Nr. 62 | 04.11.2026

Universität Münster



THE LARGER PICTURE

Newsletter international und interkulturell // WiSe 26/27

wissen.leben

INTERNATIONAL OFFICE

// AKTUELLES / *NEWS*

› Poetry without borders
› Gottesbilder von Kindern und Jugendlichen interreligiös
› Togo Murano – Thought Form Practice
› Vernissage der Ausstellung „Gemeinsam – Gesicht zeigen gegen Antisemitismus und antimuslimischen Rassismus!“
› Starke Stimmen – Lesung und Gespräch mit Stella Gaitano / *Powerful Voices – Reading and Discussion with Stella Gaitano*
› COFUND MDC and MIM: Building Collaborative Perspectives *on Migration and Integration*
› From Münster to Milledgeville: Design Thinking beyond the classroom

// NEUE BÜCHER / *NEW BOOKS*

› Social Resilience – Critical Responses to Challenges and Change

// VERANSTALTUNGEN / *EVENTS*

› Internationale und interkulturelle Veranstaltungen / International and Intercultural Events

// BRASILIENZENTRUM / *BRAZIL CENTRE*

› Neue Impulse für die Münster-Brasilien-Forschungskooperation / *New impetus for the Münster-Brazil research partnership*
› Wissenschaftsbrücke zwischen Münster und Minas Gerais: Prof. Dr. Fernão Castro Braga übernimmt CAPES Brazil Chair / *Bridging the academic worlds of Münster and Minas Gerais: Prof. Dr. Fernão Castro Braga as the new CAPES Brazil Chair holder*
› Ein Jahr, drei Besuche: Die Partnerschaft mit der Bundesuniversität von Viçosa (UFV) im Jubiläumsjahr / *One Year, Three Visits: Our Partnership with the Federal University of Viçosa (UFV) in Its Centenary Year*

// Germanistisches Institut – INTERNATIONAL

› Auf nach Muminland! – Kommunikative Kompetenzen unterrichten in Turku, Finnland
› Neu geschaffene Perspektiven durch Erasmus im Studienalltag
› Die Stadt als Lern- und Reflexionsraum – Internationale Lehrkräftebildung und Bildung für nachhaltige Entwicklung im deutsch-indonesischen DEEP-Projekt / *The City as a Space for Learning and Reflection – International Teacher Education and Education for Sustainable Development in the German-Indonesian DEEP Project*

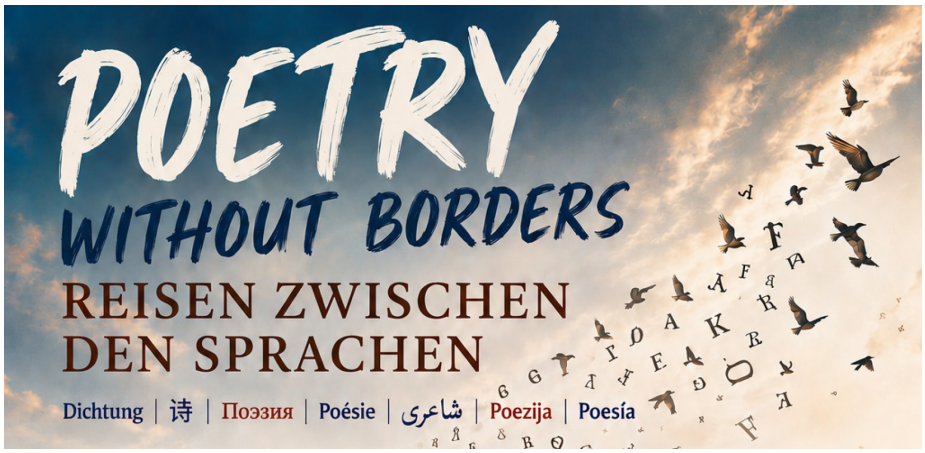


Bild KI-generiert/ *AI-generated image*

Möchtest Du
Deine Liebe zur Poesie mit anderen teilen?
Möchtest Du ein Gedicht in einer anderen Sprache vorlesen?
Dann bist Du richtig bei

„Poetry without borders“

Bitte wähle ein Gedicht in einer beliebigen Weltsprache aus (außer Deutsch). Lass Dich bei Deiner Wahl von dem Motto „Reisen zwischen den Sprachen“ inspirieren.

Das Gedicht kann klassisch oder zeitgenössisch sein. Bitte beschränke Deine Lesung auf 2–3 Minuten.

Schicke Dein Gedicht bis zum 31. Januar 2027 als PDF-Datei, in der Originalsprache und mit einer deutschen Übersetzung, an kultur@uni-muenster.de.

Die ausgewählten Gedichte werden am 8. Mai 2027 auf der Studiobühne präsentiert. In diesem Jahr feiert das Ersamus-Programm sein 40-jährigen Jubiläum.

„Poetry without borders“ ist eine Kooperation von Germanistischem Institut, International Office und Zentraler Kustodie.

Idee: Dr. Lauren Brooks, Gastdozentin am Germanistischen Institut.

Do you wish
to share your love for poetry?
Would you like to read a poem in another language?
Then this is the place for you:

‘Poetry without borders’

Please chose a poem in any world language other than German. Let your choice be inspred by the theme „Reisen zwischen den Sprachen“.

The poem may be classic or contemporary. Please limit your reading to 2–3 Minutes.

Please send your poem by January 31, 2027 as a PDF file, in the original language and with a German translation, to kultur@uni-muenster.de.

The selected poems will be presented at the Studiobühne on May 8, 2027. In this year the Erasmus-Programme will celebrate its 40th anniversary.

‘Poetry without Borders’ is a collaboration between the Institute of German Language and Literature, the International Office, and the Central Custodian.
Idea: Dr. Lauren Brooks, visiting scholar, Institute of German Language and Literature.

Gottesbilder von Kindern und Jugendlichen interreligiös

Tagung des interuniversitären interreligiösen Forschungsverbunds Münster–Tübingen, 5.–6. November 2026, Festsaal, Schlossplatz 5

Kinder und Jugendliche entwickeln sehr unterschiedliche Vorstellungen von Gott. Solche Vorstellungen werden durch Familie, religiöse Bildung, persönliche Erfahrungen und gesellschaftliche Kontexte geprägt.

Die Tagung fragt danach, wie Kinder und Jugendliche unterschiedlicher religiöser Traditionen von Gott sprechen und wie sie die Gottesvorstellungen anderer wahrnehmen. Vorgestellt werden aktuelle Forschungsergebnisse aus christlichen, muslimischen, jüdischen und orthodoxen Kontexten. Dabei geht es auch um die Frage, welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede sich erkennen lassen und welche Bedeutung Gottesbilder für interreligiöses Lernen haben.

Die Tagung richtet sich an Forschende, Lehrende, Studierende sowie pädagogisch Interessierte.

Programm

Donnerstag, 5.11.2026

13:30 Uhr **Ankunft, Registrierung**

14:00 Uhr **Hinführung und explorative Studien**
- Reinhold Boschki (Universität Tübingen)
- Friedrich Schweitzer (Universität Tübingen)
- Fahimah Ulfat (Universität Münster)

15:30 Uhr **Pause**

Moderation: Halil Emre Uçar (Universität Münster)

16:00 Uhr **Methodische Reflexionen**
- Ulrich Riegel (Universität Siegen)
- Ines Michalowski, Lena Dreier (Universität Münster)

17:30 Uhr **Pause**

18:00 Uhr **Gottesbilder von Kindern und Jugendlichen in den Konfessionen & Religionen**

Moderation: Hanne Schnabel-Henke (Universität Tübingen)

Orthodoxe Kinder & Jugendliche
- Yauheniya Danilovich (Universität Wien)

18:45 Uhr **Möglichkeit zum gemeinsamen Abendessen**

Freitag, 6.11.2026

Moderation: Simone Hiller (Universität Tübingen)

09:00 Uhr **Jüdische Kinder & Jugendliche**
- Bruno Landthaler (ehem. Hochschule für Jüdische Studien Heidelberg)

Muslimische Kinder & Jugendliche
- Erkan Binici (Universität Münster)

10:30 Uhr **Pause**

11:00 Uhr **Evangelische / katholische Kinder & Jugendliche**
- Antje Roggenkamp (Universität Münster)

11:45 Uhr **Abschlusspanel**
- Caroline Teschmer (Universität Bonn)
- Jens Dechow (Comenius-Institut Münster)
- Mouhanad Khorchide (Universität Münster)
- Clauß Peter Sajak (Universität Münster)

13:00 Uhr **Ende der Veranstaltung mit Imbiss**

// **Organisation:** Prof.in Fahimah Ulfat, *Islamisch-religionspädagogische Forschungsstelle, Universität Münster*

Prof. Reinhold Boschki, *Katholisches Institut für berufsorientierte Religionspädagogik (KIBOR), Eberhard Karls Universität Tübingen*

Prof. Friedrich Schweitzer, *Evangelisches Institut für berufsorientierte Religionspädagogik (EIBOR), Eberhard Karls Universität Tübingen*

Togo Murano – Thought Form Practice

Symposium, 06.11.2026, and Exhibition, 26.10.–20.11.2026

The Institute of Art History is hosting a symposium and exhibition on the work of Togo Murano (1891–1984), a pioneer of modern architecture in Japan.

Murano was one of the most celebrated and prolific architects of the 20th century in Japan, with a career spanning some seven decades. While committed from the very beginning to the idea of modern architecture, he nevertheless took a highly independent path that set him apart from the standard histories and genealogies of modernism in Japan, with a special sensitivity to the psychology of form, symbol, and ornament in the pursuit of a practice that was both humanist in aspiration and responsive to pragmatic and economic needs, above all in the commercial, institutional, and religious spheres in which he largely worked.

Among the many factors that had a critical impact at certain stages of Murano's long career were his personal connections to Germany. Of special relevance to Münster is his Memorial Cathedral for World Peace in Hiroshima, a project that was initiated and led by the Jesuit Hugo Lassalle from Westphalia and whose Stations of the Cross, a work of the local sculptor Wilhelm Tophinke, was gifted by the city.

In reflection of its rich and multifaceted nature, the symposium will address Murano's work in an interdisciplinary manner through a number of different vantage points, ranging from architectural history and practice to social and economic perspectives.

The exhibition will feature reproductions of some 50 construction drawings from the Museum and Archives at the Kyoto Institute of Technology, along with reference materials and contemporary photographs.

For more information, please visit www.iisaka.de/Murano or contact Maki Iisaka.

All are welcome to attend!!

// **Exhibition:** 26 Oct. – 20 Nov 2026, Mon – Fri, 9 am – 6 pm, 1st floor foyer, Domplatz 23

Symposium: 6 Nov. 2026, 9 am – 6 pm, Room 102, Domplatz 23

Vernissage der Ausstellung „Gemeinsam – Gesicht zeigen gegen Antisemitismus und antimuslimischen Rassismus!"

Donnerstag, 26.11.2026, 17 Uhr, Katholisch-Soziale Akademie Franz Hitze Haus, Kardinal-von-Galen-Ring 50



© Lissi Maier-Rapaport

Die Vernissage stellt ein Kunstprojekt vor, das sich mit zwei zentralen Diskriminierungsformen der Gegenwart auseinandersetzt und diese in ihrer gesellschaftlichen Relevanz sichtbar macht: Antisemitismus und antimuslimischer Rassismus. Beide prägen aktuelle gesellschaftliche Debatten, sind jedoch in ihren historischen Entstehungskontexten, Erscheinungsformen und gesellschaftlichen Dynamiken unterschiedlich gelagert; zugleich stehen sie in Wechselwirkung zueinander und verweisen auf strukturelle Formen von Ausgrenzung und Ungleichwertigkeitsvorstellungen.

Ausgangspunkt bildet das Kunstprojekt „Unsichtbar – in der Mitte der Gesellschaft? Gesicht zeigen gegen Antisemitismus!" der Künstler:innen Lissi Maier-Rapaport und Peter Krullis. Es thematisiert die Situation von Jüdinnen und Juden in Deutschland, die oft ihre Identität (religiöse Symbole, Sprache, etc.) verbergen, aus Sorge vor Übergriffen und macht zugleich Menschen sichtbar, die sich aktiv gegen Antisemitismus positionieren und Haltung zeigen.

Dieses Projekt wird konzeptionell um die Perspektive „Gesicht zeigen gegen antimuslimischen Rassismus" erweitert. Dabei kommen sowohl Muslim:innen zu Wort, die ihre Erfahrungen von Diskriminierung teilen, als auch Personen, die sich aktiv gegen antimuslimischen Rassismus engagieren. Die Erweiterung folgt einem diskriminierungskritischen Ansatz, der nicht bei der isolierten Betrachtung einzelner Diskriminierungsformen stehen bleibt, sondern deren Verschränkungen und strukturelle Gemeinsamkeiten in den Blick nimmt. Ziel ist es, Räume für Reflexion, Empathie und gesellschaftlichen Dialog zu eröffnen.

Die Vernissage lädt dazu ein, sich aktiv mit Antisemitismus und antimuslimischem Rassismus auseinanderzusetzen, unterschiedliche Perspektiven zusammenzudenken, miteinander ins Gespräch zu kommen und ein gemeinsames Zeichen gegen jede Form von Diskriminierung zu setzen.

Aufgrund begrenzter Platzkapazität ist eine Reservierung erforderlich.

// Organisation: Prof.in Dr. Fahimah Ulfat, Professorin für Islamische Religionspädagogik und Fachdidaktik, Universität Münster
Dr. Johannes Sabel, Direktor der Akademie Franz Hitze Haus

Starke Stimmen – Lesung und Gespräch mit Stella Gaitano

Sonntag, 8. November 2026, 10:00 Uhr (Lesung auf Arabisch), 11:30 Uhr (Lesung auf Deutsch)
Forum der Volkshochschule Münster, Aegidiistr. 70



© Martin Steffen

Stella Gaitano, in Khartum/Sudan geboren, lebt seit 2022 im Ruhrgebiet. Sie schreibt auf Arabisch. In ihrem Roman „Eddos goldenes Lächeln" verwebt sie die Lebensgeschichten von Frauen und ihren Familien mit der Geschichte des Sudan und des Südsudan in einer von Gewalt und Krieg geprägten Zeit. Das Buch ist in diesem Jahr im Verlag Kiepenheuer & Witsch erschienen und stand auf der Shortlist für den Internationalen Literaturpreis.

Die Schauspielerin Agnes Lampkin liest aus dem Roman, die Übersetzerin Larissa Bender führt das Gespräch mit Stella Gaitano auf Arabisch und Deutsch. Die Hind Kandaka Band begleitet die Veranstaltung mit sudanesischer Musik. Zum Abschluss gibt es sudanesisch-eritreisches Essen.

Die Lesung findet in der Reihe „Starke Stimmen" statt, in der fünf afrodiasporische Autor*innen ihre Werke vorstellen: Hemley Boum, Stella Gaitano, Aaiún Nin, Ennatu Domingo und Lisette Lombé.

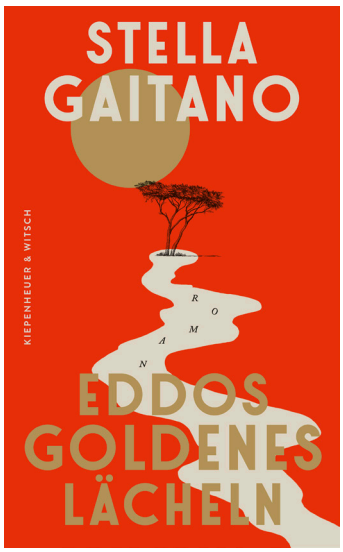
ANMELDUNG
Für das Essen wird um eine Anmeldung gebeten:
info@afrikanische-perspektiven.de

EINTRITT
Frei. – Um eine Spende wird gebeten.

FÖRDERUNG und KOOPERATION
Stiftung Umwelt und Entwicklung des Landes NRW, Kulturamt Münster, Volkshochschule Münster, Beirat für kommunale Entwicklungszusammenarbeit der Stadt Münster, Eine Welt Forum Münster e.V., Darfur-Hilfe e.V., Postcolonial, Transnational and Transcultural Studies am Englischen Seminar und Sprachenzentrum der Universität Münster, Eine-Welt-Netz NRW e.V., Arabisch-Deutscher Literaturkreis | ArDeLit

Powerful Voices – Reading and Discussion with Stella Gaitano

Sunday, November 8, 2026, 10:00 (reading in Arabic) + 11:30 Uhr (reading in German)
VHS Münster, Aegidiistr. 70



© Kiepenheuer & Witsch

Stella Gaitano, born in Khartoum, Sudan, has lived in the Ruhr region since 2022. She writes in Arabic. In her novel Eddo's Souls, *she weaves together the life stories of women and their families with the history of Sudan and South Sudan during a period marked by violence and war. The book was published in German translation this year by Kiepenheuer & Witsch and was shortlisted for the International Literature Prize.*

The actress Agnes Lampkin will read from the novel and translator Larissa Bender will lead a discussion with Stella Gaitano in Arabic and German. The Hind Kandaka Band will provide Sudanese music throughout the event. The event will conclude with a Sudanese-Eritrean meal.

The reading is part of the series "Starke Stimmen – Powerful Voices", in which five Afro-diasporic authors will present their works: Hemley Boum, Stella Gaitano, Aaiún Nin, Ennatu Domingo, and Lisette Lombé.

REGISTRATION
Registration is requested for the reading and the meal to follow. Please email: info@afrikanische-perspektiven.de

ENTRY
Free – Donations are welcome.

ORGANIZATION AND FUNDING
Stiftung Umwelt und Entwicklung des Landes NRW, Kulturamt Münster, Volkshochschule Münster, Beirat für kommunale Entwicklungszusammenarbeit der Stadt Münster, Eine Welt Forum Münster e.V., Darfur-Hilfe e.V., Postcolonial, Transnational and Transcultural Studies am Englischen Seminar und Sprachenzentrum der Universität Münster, Eine-Welt-Netz NRW e.V., Arabisch-Deutscher Literaturkreis | ArDeLit

COFUND MDC and MIM: Building Collaborative Perspectives on Migration and Integration

On 26 October 2026, the COFUND Migration, Diaspora, Citizenship (MDC) programme at the University of Münster, Germany, joined hands with the Malmö Institute for Migration Studies (MIM), Malmö University, Sweden, to organize a joint workshop entitled ***Reimagining Migration and Integration: Governance, Mobilities, and Everyday Negotiations***. Hosted at MIM in Malmö, the workshop created an interdisciplinary space for researchers to exchange ideas, discuss emerging research, and explore opportunities for future collaboration.

The COFUND Postdoctoral Fellowship Programme Migration, Diaspora, Citizenship (MDC) is hosted by the University of Münster. The programme is part of the Marie Skłodowska-Curie Actions (MSCA), the EU's flagship funding programme for excellent doctoral and postdoctoral research and training, which encourages mobility across borders, sectors, and disciplines. Running from 2024 to 2029, the programme supports international postdoctoral research and career development in migration, diaspora, and citizenship studies. It brings together researchers from diverse disciplinary backgrounds and connects them with an international network of academic and non-academic partner organizations. The workshop in Malmö illustrates how this research environment can foster exchange beyond Münster through collaboration with the Malmö Institute for Migration Studies (MIM) at Malmö University.

The workshop was initiated and led by Dr Azher Hameed Qamar (postdoctoral researcher in COFUND MDC, University of Münster, and guest researcher at MIM), and Dr Svitlana Babenko (project researcher at MIM, Malmö University)) supported the initiative as coordinator and co-organizer at the host institution. This interdisciplinary initiative gathered international researchers to discuss border governance, transnational diaspora engagement, and everyday models of integration, directly advancing COFUND MDC's core mission to foster cross-border research networks.

Three thematic sessions structured the discussions. The first, *Borders, State Fragility, and Migration Governance*, explored border imaginaries, digital identification and institutional trust, and involuntary family separation. The second, *Diaspora Engagement, Transnationalism, and Institutional Brokering*, examined war-forced migration, local diaspora engagement, and the role of diaspora organizations in mediating between communities and welfare-state institutions. The final session, *Models of Integration, Belonging, and Everyday Encounters*, addressed prejudice in everyday interactions, the renegotiation of belonging and the politics of cultural visibility in inclusive integration. Across these discussions, participants explored how migration and integration are shaped by policies and institutions as well as by social relationships, inequalities, cultural expectations, and everyday encounters.

The workshop illustrates the value of collaboration between research programmes and institutes in creating opportunities for interdisciplinary exchange and strengthening connections across European migration research. Through the collaboration between COFUND MDC and MIM, the event contributed to a shared conversation about migration, integration, and belonging, while laying the groundwork for future cooperation.

// Azher Hameed Qamar
COFUND "Migration, Diaspora, Citizenship", University of Münster, Germany

From Münster to Milledgeville: Design Thinking beyond the classroom

What happens when you take Design Thinking out of the classroom and bring it into a completely new cultural and academic environment? This summer, nine students from the University of Münster's Information Systems Department had the opportunity to find out. Together with their lecturers Armin Stein and Katrin Bergener, they travelled to Georgia, USA, for an intensive Design Thinking seminar at Georgia College & State University (GCSU) in Milledgeville.

The journey started in Atlanta. Before the academic programme began, the group had a chance to get a first taste of American culture, quite literally in the stands of Truist Park, where they watched the Atlanta Braves play baseball (they lost). It was a perfect start to the week: a little jet lag, a lot of excitement and a first shared experience far away from Münster.



© Katrin Bergener

On Sunday, we headed to Milledgeville and joined the American students and lecturers at GCSU. But before anyone could think too much about the work ahead, there was one important event to watch together: the final of the FIFA World Cup. Watching the match alongside our American hosts provided plenty of opportunities for cheering, discussing and comparing perspectives and helped the international group settle in remarkably quickly.

The students' task for the joint week was not a theoretical case study. They were given a real challenge by Southwire, a leading manufacturer of copper and electrical wire and cable products. Their mission was to use Design Thinking to explore the challenge from the perspective of the people involved, identify relevant needs and develop ideas that could address the problem. This meant that the students had to put the principles of Design Thinking into practice from day one.



© Katrin Bergener

Instead of simply discussing a hypothetical problem, they had to investigate, ask questions, challenge assumptions and work their way towards solutions.



© Katrin Bergener

One of the highlights of the week was the opportunity to visit a Southwire manufacturing facility. Seeing the production environment first-hand added an entirely new dimension to their task. The students were able to observe processes, gain insights into the working environment and, most importantly, talk directly to employees on site. And this is where Design Thinking becomes particularly powerful: the solution does not start with an idea. It starts with curiosity.



© Katrin Bergener

The students returned from the site visit with new information, new questions and a better understanding of the problem they had been working on. Throughout the week, the German students worked closely with their American peers and lecturers. Different academic backgrounds, experiences and cultural perspectives became an integral part of the learning process. Sometimes the

differences led to new ideas; sometimes they led to lively discussions. In both cases, they made the students think more carefully about their assumptions. For the students, this was Design Thinking in its most authentic form: not a linear process, but a cycle of understanding, questioning, creating, testing and learning (and, yes, sometimes also frustration, when things don't go as planned).



© Katrin Bergener

For Armin Stein and Katrin Bergener, accompanying the group offered a different perspective on teaching as well. International teaching formats create opportunities to step outside familiar routines, exchange approaches with colleagues and experience how students respond when learning takes place in a completely different environment.

The collaboration with GCSU was therefore about much more than delivering a seminar abroad. It created a shared space in which students and lecturers from Münster and Milledgeville could learn from and with one another.

This international experience was made possible through funding from the Erasmus+ programme (KA171). We are very grateful for this financial support, which enabled our students to take part in such a valuable and memorable experience abroad. We would also like to thank the International Office at the University of Münster for its administrative support in making this mobility possible.



© Katrin Bergener

Of course, not everything happened in the seminar rooms. There were conversations over meals, walks across campus, visits to the Campus gym, evenings in the commons room of the dorm and the many small experiences that come with spending an intensive week together. These moments are easy to overlook when describing an academic programme, yet they are often what students remember most.

After an intensive week and the final presentation in front of Southwire representatives, one final highlight was waiting for us. An American colleague invited the entire group to her beautiful home by the lake. What followed was the perfect Southern-style finale to our week in Georgia: a Southern BBQ, swimming, water skiing and even being pulled behind the boat on inflatable tubes. A huge thanks to her husband for taking us out on the water and making this experience possible!



© Katrin Bergener

It was one of those memorable evenings: Everyone relaxed, laughed, talked and enjoyed being together. After spending the week working intensively on a shared challenge, it was wonderful to have time simply to enjoy each other's company.

And perhaps this is what makes an international seminar truly special. The learning does not only happen during the scheduled sessions but in moments that nobody could have planned in advance. That evening by the lake will certainly be one of the memories that stays with all of us.

International education is not only about learning about another country – it is about experiencing what it means to be somewhere different and discovering that your own perspective is only one of many.



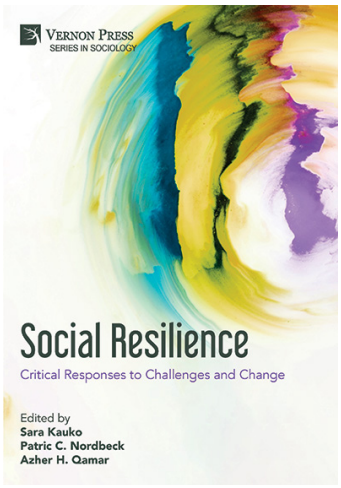
© Katrin Bergener

By the end of the week, our nine students had gained far more than experience with a Design Thinking process. They had worked on a genuine industry challenge, spoken directly with employees in a manufacturing environment, collaborated with American students and experienced university and private life in Georgia first-hand.

They returned to Münster with new methods, new connections, new ideas and plenty of stories to tell.

// To learn more, please visit https://www.dt-seminar.net/

Social Resilience – Critical Responses to Challenges and Change



© Vernon Press

'Social Resilience: Critical Responses to Change and Challenges' is an edited volume intended for researchers and post-graduate students interested in studying social resilience from a multi-disciplinary, social scientific perspective.

The volume consists of eight chapters that explore the concept from diverse disciplinary angles employing different theoretical and methodological approaches. Representing the fields of psychology, anthropology, social work, sociology of law, and legal studies, the authors discuss how social resilience manifests in different circumstances and contexts and what it means both in theory and practice. Thematically, these discussions concern migration, sexual minority experiences, environmental and economic crises, and the relationality and processuality of the concept as both an analytical tool and a unit of analysis in and of itself.

Most research on social resilience follows the socio-ecological systems paradigm that defines (social) resilience as an 'adaptive capacity' to cope with and overcome adversities. While some chapters in this book adhere to this, others advocate for a more process-oriented and dynamic approach, focusing not so much on how people build resilience but rather how people act across time and space and in relation to others when facing disruptions to normalcy or outstanding crises. Here, the volume offers a tacit critique of the neoliberal model of conceptualizing resilience as a normative concept; an ideal way to be, and explains what research on resilience might look like if it instead centers on our continuous being.

// Edited by: **Sara Kauko** (Lund University, Sweden),
Patric C. Nordbeck (Lund University, Sweden), and
Azher H. Qamar (University of Münster, Germany)

Neue Impulse für die Münster-Brasilien-Forschungskooperation

Rektorin Prof. Dr. Susanne Menzel-Riedl im Austausch mit brasilianischen Wissenschaftlern über gemeinsame Forschungsschwerpunkte

New impetus for the Münster-Brazil research partnership

The Rector, Prof. Dr Susanne Menzel-Riedl, discussed joint research priorities with Brazilian academics



© Brazil Centre

Fokus Brasilien: Ausbau der Forschungskooperation
Die Universität Münster baut ihre wissenschaftlichen Brücken nach Brasilien aus. Am 23. Oktober empfing Rektorin Prof. Susanne Menzel-Riedl im Rektorat zwei hochrangige Gäste aus Brasilien, um die gemeinsame Forschungszusammenarbeit weiterzuentwickeln. Im Dialog mit Prof. Dr. Abílio Baeta Neves (ehemaliger Präsident der Forschungsförderorganisation CAPES und Ehrenbotschafter der UM) sowie Prof. Dr. Draiton Gonzaga de Souza (Ko-Direktor des Zentrums für Deutschland- und Europastudien in Brasilien) wurden gemeinsame Perspektiven und zukünftige Impulse für die internationale Forschung besprochen.
Im Mittelpunkt des Gesprächs stand die strategische Ausrichtung der künftigen Zusammenarbeit. Das Ziel besteht darin, Forschungsfelder zu erschließen, in denen sich die wissenschaftlichen Stärken beider Länder ergänzen und in denen eine fachübergreifende Verknüpfung möglich ist.

Focus on Brazil: Strengthening academic ties
The University of Münster is expanding its research cooperation with Brazil. On 23 October, Rector Prof. Susanne Menzel-Riedl welcomed two high-ranking Brazilian guests to the Rector's Office to discuss the development of joint research projects. Prof. Dr Abílio Baeta Neves (former President of the research funding organisation CAPES and Honorary Ambassador of the University of Münster) and Prof. Dr Draiton Gonzaga de Souza (Co-Director of the Centre for German and European Studies in Brazil) shared their perspectives on future international research initiatives.
The discussion focused on the strategic direction of future cooperation. The aim is to identify areas of research in which the two countries' scientific strengths complement each other and can be linked across disciplines.

Vom Dialog zur Tat: Die Rolle des Brasilien-Zentrums
Eine zentrale Rolle bei der praktischen Umsetzung übernimmt das Brasilien-Zentrum der Universität Münster. Mit seinem Netzwerk von über 120 Mitgliedern und einer Außenstelle in São Paulo bildet es die ideale Schnittstelle: Es vernetzt Forschende beider Länder, unterstützt die Anbahnung gemeinsamer Vorhaben und hilft dabei, geeignete Fördermöglichkeiten zu erschließen.

From dialogue to action: the role of the Brazil Centre
The Brazil Centre at the University of Münster plays a key role in the practical implementation of this initiative. With a network of over 120 members and a liaison office in São Paulo, the Centre is ideally placed to connect researchers from both countries, support the initiation of joint projects, and identify suitable funding opportunities.

Wissenschaft als Brücke: Die Kraft der Science Diplomacy
Neben den fachlichen Zielen stand ein wichtiger übergeordneter Aspekt im Fokus: die Wissenschaftsdiplomatie (Science Diplomacy). Die Gesprächspartner waren sich einig, dass die akademische Zusammenarbeit insbesondere in politisch unsicheren Zeiten einen unverzichtbaren und verlässlichen Raum für Dialog und gegenseitiges Verständnis bietet. Die gemeinsame Basis hierfür bilden universelle wissenschaftliche Werte. Dieser Geist der Verständigung wird nun in die konkrete Ausgestaltung der Forschungsschwerpunkte und die Entwicklung neuer gemeinsamer Projekte einfließen.

Science as a Bridge: The Power of Science Diplomacy
In addition to the technical objectives, the discussion centred on a key overarching theme: science diplomacy. Participants agreed that academic collaboration provides a vital and reliable platform for dialogue and mutual understanding, particularly in times of political unrest. This is founded on a set of universal scientific values. This spirit of cooperation will now inform the detailed planning of research priorities and the development of new joint projects.

Weitere Informationen zum Besuch finden Sie unter dem folgenden Link: https://uni.ms/yfp5r

Further information on the visit can be found at the following link: https://uni.ms/6oous

Wissenschaftsbrücke zwischen Münster und Minas Gerais: Prof. Dr. Fernão Castro Braga übernimmt CAPES Brazil Chair

Münster und Minas Gerais: Ein neues Kapitel der internationalen Zusammenarbeit

Verstärkung für die Virologie: Prof. Dr. Fernão Castro Braga von der Bundesuniversität von Minas Gerais (UFMG) übernimmt den renommierten CAPES Brazil Chair an der Universität Münster. Er wird eng mit Prof. Dr. Stephan Ludwig zusammenarbeiten. Prof. Ludwig ist Gründungsmitglied des Brasilien-Zentrums und hat bereits ein weitreichendes Netzwerk zu brasilianischen Forschungsinstitutionen aufgebaut.

Als Experte für Pharmakognosie und Phytochemie bringt Prof. Castro Braga langjährige Erfahrung in diese Position ein. Seine Forschung an der UFMG dient die Entwicklung neuer Wirkstoffe aus bioaktiven Pflanzen und ihren Sekundärmetaboliten, die auf entzündungshemmende, blutdrucksenkende, zytotoxische und antivirale Wirkung hin erprobt werden. An der Universität Münster liegt der Fokus seiner Forschung auf dem Thema „Investigation of the antiviral and anti-inflammatory activities of natural products and (semi)synthetic compounds against hyperinflammatory viral diseases".



© Prof. Dr. Fernão Castro Braga

Die Universität gewinnt mit Prof. Castro Braga einen bedeutenden Impulsgeber, der die internationale Zusammenarbeit und die Forschung zu Naturstoffen nachhaltig stärken wird.

Bridging the academic worlds of Münster and Minas Gerais: Prof. Dr. Fernão Castro Braga as the new CAPES Brazil Chair holder

Münster and Minas Gerais: A new chapter of international collaboration

A boost for virology: Prof. Dr. Fernão Castro Braga, from the Federal University of Minas Gerais (UFMG), has assumed the prestigious CAPES Brazil Chair at the University of Münster. He will work in close collaboration with Prof. Dr. Stephan Ludwig, a founding member of the Brazil Centre, who has already established an extensive network within Brazilian research institutions.

As an expert in pharmacognosy and phytochemistry, Prof. Castro Braga brings years of experience to the position. His research at UFMG aims to develop new active compounds derived from bioactive plants and their secondary metabolites, which are being tested for their anti-inflammatory, antihypertensive, cytotoxic and antiviral effects. At the University of Münster, his research is focused on the topic "Investigation of the antiviral and anti-inflammatory activities of natural products and (semi) synthetic compounds against hyper-inflammatory viral diseases".

With the appointment of Prof. Castro Braga, the University of Münster gains a key driver who will sustainably strengthen international collaboration and research into natural products.

CAPES Brazil Chair at the University of Münster

„Mein Forschungsaufenthalt an der Universität Münster soll die Erforschung von Naturstoffen und halbsynthetischen Derivaten mit breitwirksamen antiviralen und immunmodulatorischen Eigenschaften vorantreiben und gleichzeitig tiefere Einblicke in deren Wirkmechanismen liefern." (Prof. Dr. Castro Braga)



© Robert Matzke

"My research stay at the University of Münster is expected to further our understanding of natural products and semisynthetic derivatives with broad-spectrum antiviral and immunomodulatory properties, while shedding light on their mechanisms of action." (Prof. Dr. Castro Braga)

Interdisziplinäre Synergien

Die Kooperation zwischen der Universität Münster und der UFMG ermöglicht neue Forschungsprojekte und intensiviert die Zusammenarbeit in den Bereichen Pharmazie und Virologie. Laut Prof.

Interdisciplinary synergies

The partnership between the University of Münster and UFMG is facilitating new research projects and strengthening collaboration in pharmacy and virology. According to Prof. Dr Braga, the joint

Dr. Braga werden die gemeinsamen Erkenntnisse dabei helfen, innovative Kandidaten für antivirale Therapien zu identifizieren und zu validieren.

Neben seiner eigenen Forschung bringt Prof. Braga zwei brasilianische Nachwuchswissenschaftler*innen (Promotion und Postdoc) nach Münster. Diese lückenlose Vernetzung mit den lokalen Instituten belebt den fachlichen Austausch und sichert den dauerhaften Bestand dieser internationalen Kooperation.

Der CAPES Brazil Chair an der Universität Münster

Seit 2010 koordiniert das Brasilien-Zentrum den CAPES Brazil Chair. Dieser stärkt die wissenschaftliche und akademische Kooperation zwischen der Universität Münster und führenden brasilianischen Hochschulen sowie Forschungseinrichtungen. Das Ziel ist es, in strategischen Themenfeldern nachhaltige Netzwerke und Kontakte zu knüpfen. Gleichzeitig bietet die Gastprofessur einer exzellenten Generation brasilianischer Forscher*innen die Plattform, um ihre Sichtbarkeit in Deutschland zu erhöhen.

Für weitere Informationen klicken Sie hier:
https://uni.ms/p19tg

findings will help identify and validate innovative candidates for antiviral therapies.

In addition to his own research, Prof. Braga is bringing two young Brazilian researchers (one PhD student and one postdoc) to Münster. This networking with local institutes stimulates academic exchange and ensures the long-term sustainability of this international collaboration.

The CAPES Brazil Chair at the University of Münster

The Brazil Centre has coordinated the CAPES Brazil Chair since 2010. This initiative strengthens the University of Münster's scientific and academic cooperation with leading Brazilian universities and research institutions. The aim is to establish sustainable networks and contacts in strategic areas of research. At the same time, the visiting professorship provides a platform for outstanding Brazilian researchers to raise their profile in Germany.

For further information, click here:
https://uni.ms/ozxq1

Ein Jahr, drei Besuche: Die Partnerschaft mit der Bundesuniversität von Viçosa (UFV) im Jubiläumsjahr

Von der Verwaltung über die Hochschulleitung bis hin zur Kommunikation: Im Jahr 2026 empfing die Universität Münster gleich drei Delegationen der Bundesuniversität von Viçosa (UFV). Mit diesen Besuchen setzte die brasilianische Partneruniversität in ihrem hundertjährigen Bestehensjahr ein deutliches Zeichen für die Bedeutung der Internationalisierung, die alle Bereiche einer Hochschule durchdringt und lebendig macht.

One Year, Three Visits: Our Partnership with the Federal University of Viçosa (UFV) in Its Centenary Year

From administration and university management to communications: in 2026, the University of Münster welcomed no fewer than three delegations from the Federal University of Viçosa (UFV). By making these visits in its centenary year, our Brazilian partner university sent a clear signal of the importance of internationalisation, which permeates every area of a university and brings it to life.







© photos: Brazil Centre

Internationale Hochschulpartnerschaften leben insbesondere von Forschungskooperationen, die u.a. auf der Zusammenarbeit einzelner Wissenschaftler*innen, der gemeinsamen Betreuung von Promovierenden und gemeinsamen Projekten basieren. Doch eine Partnerschaft wächst auch dort, wo sich Menschen über alle Hierarchien hinweg begegnen: in der Verwaltung, in den Gremien der Hochschulleitung und in der Kommunikation. Wie ein solches Zusammenspiel gelingen kann, zeigt die Zusammen arbeit zwischen der Universität Münster und der UFV im Jahr 2026. Drei Besuche, vielfältige Schwerpunkte und ein gemeinsames Ziel: Die Partnerschaft auf eine noch breitere und nachhaltigere Grundlage zu stellen.

International university partnerships thrive above all on research collaboration, including cooperation between individual researchers, the joint supervision of doctoral candidates and collaborative projects. Yet a partnership also grows wherever people meet across all levels of the hierarchy: in administration, in the university's management and in communications. The University of Münster's collaboration with UFV in 2026 shows how this kind of match can succeed. Three visits, a variety of focal points and one shared goal: to place the partnership on an even broader and more sustainable footing.

Februar: Austausch auf Verwaltungsebene

Den Startschuss gab eine Staff Mobility in der letzten Februarwoche: Bei strahlendem Sonnenschein hießen wir die Mitarbeiterinnen Edneia Soares Cassimiro, Dr. Karin da Costa Ribeiro Ferraz und Silvia Taquetti Mizubuti vom Prorektorat für Forschung und Graduiertenstudien (PPG) der UFV in Münster willkommen. Die Stadt Münster war die erste Station einer europäischen Mobilitätsreise. Ziel der einwöchigen Staff Mobility an der Universität Münster war die Weiterbildung von Verwaltungsmitarbeitenden im Rahmen einer Internationalisierungsmaßnahme, die von der Stiftung zur Forschungsförderung in Minas Gerais (FAPEMIG; Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais) gefördert wurde.

February: Exchange at Administrative Level

The kick-off was a staff mobility visit in the last week of February. Under bright sunshine, we welcomed Edneia Soares Cassimiro, Dr Karin da Costa Ribeiro Ferraz and Silvia Taquetti Mizubuti from UFV's Pro-Rectorate for Research and Postgraduate Studies (PPG) to Münster. The city was the first stop on a European mobility tour. The aim of the week-long staff mobility visit to the University of Münster was to provide professional development for administrative staff as part of an internationalisation initiative funded by the Minas Gerais State Research Support Foundation (FAPEMIG; Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais).



© Brazil Centre

Ein intensives Programm erwartete die UFV-Kolleginnen im International Office, wo sie Einblicke in die Bereiche „Forschende & Mitarbeitende“ und „Internationalisierung“ gewannen. Neben fachlichen Gesprächen mit Kolleginnen stand auch der Austausch mit einer UFV-Promovendin am Institut für Evolution und Biodiversität (IEB) im Fokus. Sie berichtete von ihren Erfahrungen an der Universität Münster – und somit auch mit dem Brasilien-Zentrum. Ein weiterer Besuch führte die Gruppe zum Institut für Biologie und Biotechnologie der Pflanzen (IBBP). Dort stand die administrative Projektumsetzung im Zentrum des Austauschs. Beide Institute sind langjährige, erfolgreiche Partner der UFV.

An intensive programme awaited our UFV colleagues at the International Office, where they gained insights into the “Researchers & Staff” and “Internationalisation” teams. Alongside technical discussions with colleagues, a key focus was a conversation with a UFV doctoral candidate at the Institute for Evolution and Biodiversity (IEB). She shared her experiences at the University of Münster and, by extension, with the Brazil Centre. A further visit took the group to the Institute of Plant Biology and Biotechnology (IBBP), where discussions centred on the administrative side of project implementation. Both institutes are long-standing and successful partners of UFV.

Neben den Institutsbesuchen wurden mit Unterstützung des Brasilien-Zentrums zudem strategische Schnittstellen identifiziert. In Gesprächen mit dem Team in Münster und in einem virtuellen Treffen mit Cíntia Toth, der Leiterin des Verbindungsbüros in São Paulo, wurden Fördermöglichkeiten (u. a. Erasmus+ und CAPES Global.edu), das Cotutelle-Verfahren und gemeinsame Strategien zur Steigerung der Sichtbarkeit der Aktivitäten besprochen. Diese intensiven Austausche legten die Basis für eine noch engere und nachhaltigere Kooperation der beiden Universitäten.

In addition to the institute visits, key areas for strategic cooperation were identified with the support of the Brazil Centre. In discussions with the team in Münster and in a virtual meeting with Cíntia Toth, Head of the Brazil Centre’s Liaison Office in São Paulo, participants explored funding opportunities (including Erasmus+ and CAPES Global.edu), the cotutelle procedure and joint strategies for increasing the visibility of the activities. These in-depth exchanges laid the foundations for even closer and more sustainable cooperation between the two universities.

Erfahren Sie mehr: https://uni.ms/w6gin

Learn more: https://uni.ms/b7x6z

Mai: Neue Impulse für die Zusammenarbeit

May: New Momentum for the Collaboration

Nach drei Jahren kehrten Prof. Dr. Raul Narciso Guedes (Prorektor für Forschung und Graduiertenstudien der UFV) und Prof. Dr. Vladimir di Iorio (Direktor für Internationale Beziehungen) Ende Mai wieder nach Münster zurück. Gemeinsam mit dem Brasilien-Zentrum wurden neue Ansätze besprochen, um die bestehende Kooperation zwischen den beiden Universitäten weiter zu intensivieren. Ein zentrales Anliegen war es, die Sichtbarkeit der Partneruniversitäten zu erhöhen und das Cotutelle-Programm unter Promovierenden bekannter zu machen.

At the end of May, Professor Raul Narciso Guedes (UFV’s Pro-Rector for Research and Postgraduate Studies) and Professor Vladimir di Iorio (Director of International Relations) returned to Münster for the first time in three years. Together with the Brazil Centre, they discussed new approaches to further intensify the existing cooperation between the two universities. A key priority was to increase the visibility of the partner universities and to make the cotutelle programme better known among doctoral candidates.





© photos: Brazil Centre

Doch wie lässt sich die Kooperation über die bewährten Felder Biologie, Biotechnologie und Landschaftsökologie hinaus ausweiten?

But how can the cooperation be extended beyond the established fields of biology, biotechnology and landscape ecology? This

Diese Frage stand im Zentrum der Gespräche. Ein wichtiger Impulsgeber ist das neue Programm CAPES Global.edu, im Rahmen dessen die UFV das Netzwerk „INTEGRAT Interiorem Universum“ gemeinsam mit fünf weiteren Bundesuniversitäten koordiniert. Das Netzwerk verfolgt einen interdisziplinären Ansatz, der das menschliche, agrarische, natürliche und technologische ‚Universum‘ umfasst. Darüber hinaus wurden Mobilitätsperspektiven über die Stiftung zur Forschungsförderung in Minas Gerais (FAPEMIG) erörtert. Beide Universitäten beabsichtigen nun, diese Möglichkeiten gezielt zu nutzen, um ihre Partnerschaft nachhaltig zu vertiefen.

question was at the heart of the discussions. One important driver is the new CAPES Global.edu programme, under which UFV coordinates the “INTEGRAT Interiorem Universum” network together with five other federal universities. The network takes an interdisciplinary approach that encompasses the human, agricultural, natural and technological “universe”. The two sides also discussed mobility prospects through FAPEMIG, the Minas Gerais State Research Support Foundation. Both universities now intend to make targeted use of these opportunities to deepen their partnership for the long term.

Die seit 2018 bestehende Partnerschaft der beiden Universitäten wurde 2024 durch ein Cotutelle-Rahmenabkommen zur Vereinfachung gemeinsamer Promotionen nachhaltig gestärkt. Parallel dazu ermöglichte der Beitritt der UFV zum Erasmus+-Programm KA171 die Förderung von Mobilitäten für Wissenschaftler*innen und Promovierende nach Viçosa.

The partnership between the two universities, which dates back to 2018, was strengthened for the long term in 2024 by a cotutelle framework agreement that simplifies joint doctorates. At the same time, UFV’s participation in the Erasmus+ KA171 programme made it possible to fund mobility to Viçosa for researchers and doctoral candidates.

Mehr zu diesem Besuch: https://uni.ms/sb1ya

More about this visit: https://uni.ms/q4lbt

September: Kommunikation im Fokus

September: Communications in focus

Zum Abschluss des Besuchsjahres besuchte Monique Bertto, Direktorin für Institutionelle Kommunikation der UFV, am 24. September die Universität Münster. Ihr Fokus lag auf der strategischen Kommunikation: Wie steuern große deutsche Universitäten ihre interne und externe Ansprache? Und welche Kanäle sind am effektivsten, um die unterschiedlichen Zielgruppen zu erreichen? Diesen Fragen ging sie während ihres eintägigen Besuchs in Münster nach.

To round off the year of visits, Monique Bertto, UFV’s Director of Institutional Communication, came to the University of Münster on 24 September. Her focus was on strategic communication: how do large German universities manage their internal and external communications? And which channels are most effective for reaching different target groups? She explored these questions during her one-day visit to Münster.

Den Auftakt bildete ein Austausch in der Stabsstelle Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit. Gemeinsam mit Norbert Robers, dem Leiter der Stabsstelle und Pressesprecher, sowie Dr. Kathrin Kottke, der stellvertretenden Leiterin und Wissenschaftsredakteurin, diskutierte Monique Bertto über Strukturen, Arbeitsabläufe und Zielgruppenansprachen. Dabei zeigten sich trotz der tausenden Kilometer Distanz einige Gemeinsamkeiten.



© Brazil Centre

The first event was a meeting at the Communication and Public Relations Office. Monique Bertto discussed structures, workflows and ways of reaching target groups with Norbert Robers, Director and Press Officer, and Dr Kathrin Kottke, Deputy Head and Science Editor. Despite the thousands of kilometres between them, the two universities turned out to have much in common.

Auf dem Leonardo-Campus zeigte Dr. Erik Tolen vom Wissenschaftsbüro der Stadt Münster, wie Wissenschaft durch Formate wie „Kneipenscience“ und den „SchlauRaum“ lebendig in die Stadtgesellschaft getragen wird.

On the Leonardo Campus, Dr Erik Tolen from the City of Münster’s Science Office showed how formats such as “Kneipenscience” and the “SchlauRaum” bring science to life for the local community.

Im Brasilien-Zentrum stand anschließend die Frage im Fokus, wie die Partnerschaft auch auf der Kommunikationsebene weiter

At the Brazil Centre, the focus then turned to how the partnership could also be strengthened in terms of communication. A

gestärkt werden kann. Besonders aufschlussreich war das Gespräch mit Nachwuchsforschenden der UFV und der USP, die in Münster geforscht haben oder noch forschen. Sie gaben wichtige Einblicke in die Wahrnehmung der Kommunikationskanäle aus Sicht von Studierenden und Wissenschaftler*innen brasilianischer Institutionen.

Bei schönstem Wetter endete der Besuch. Frau Bertto verabschiedete sich mit neuen Perspektiven und wertvollen Impulsen für die zukünftige Zusammenarbeit im Gepäck.

Erfahren Sie mehr über den Besuch hier: https://uni.ms/pk72d

particularly insightful part of the day was a conversation with early-career researchers from UFV and the University of São Paulo (USP) who have conducted or are currently conducting research in Münster. They offered valuable insights into how students and researchers from Brazilian institutions perceive the various communication channels.

The visit drew to a close in beautiful weather. Ms Bertto left with fresh perspectives and valuable ideas for future collaboration.

Find out more about the visit here: https://uni.ms/hbsjd







© photos: Brazil Centre

Sonniger Ausblick für die Partnerschaft

Drei Besuche, unzählige Impulse: Die Delegationen aus Viçosa haben neue Wege eröffnet und das Potenzial der Zusammenarbeit weit über die klassischen Forschungsthemen hinaus ausgedehnt. Von der Verwaltung über die Hochschulleitung bis hin zur Kommunikation – die Partnerschaft ist heute vielfältiger denn je. Diese Entwicklung ist ein Beleg für die Stärke und die gegenseitige Wertschätzung beider Institutionen. Im Jubiläumsjahr der UFV wurde ein Fundament geschaffen, das breiter und stabiler ist als je zuvor.

Gemeinsam wollen die Universität Münster und die UFV diese Dynamik nutzen, um die Partnerschaft nachhaltig zu vertiefen und die Partnerschaft in das zweite Jahrhundert der UFV zu tragen.

A Bright Outlook for the Partnership

Three visits, countless new ideas: the delegations from Viçosa have opened up new avenues and extended the potential for collaboration far beyond traditional research topics. From administration and university management to communications, the partnership is more wide-ranging today than ever before. This development is a testament to the strength of both institutions and the mutual appreciation between them. In UFV's centenary year, a foundation was built that is broader and more stable than at any point in the partnership's history.

Together, the University of Münster and UFV intend to harness this dynamic to deepen their partnership for the long term and carry it forward into UFV's second century.

Auf nach Muminland! – Kommunikative Kompetenzen unterrichten in Turku, Finnland

Dr. Julia Neumann, Centrum für Rhetorik, Kommunikation und Theaterpraxis

Im Rahmen einer ERASMUS+ Förderung durfte ich eine Woche lang an der Universität Turku in Südwestfinnland unterrichten. Ich hoffte, dabei die Fachkolleg:innen sowie die Strukturen und Vorgehensweisen an einer nordeuropäischen Uni kennenzulernen, neue Einblicke in die Auslandsgermanistik zu bekommen und Inspiration für meine eigene Arbeit, v.a. im Bereich der interkulturellen Kommunikation, zu finden. Und die Hoffnungen wurden nicht enttäuscht!



© Julia Neumann

Bei meinen vorherigen Gastdozenturen an der Karlsuniversität Prag (2015–2019) war es vorübergehend zur Institution geworden, dass ich einmal im Jahr für eine Woche eine eigene Lehrveranstaltung als Blockseminar, äquivalent zu einem Semesterkurs, durchführte, um die Deutschstudierenden im Feld des freien Vortragens in deutscher Sprache (Rederhetorik) fit zu machen. Dies fand mit der Coronaepidemie sowie der Emeritierung meiner Kontaktprofessorin ein Ende.

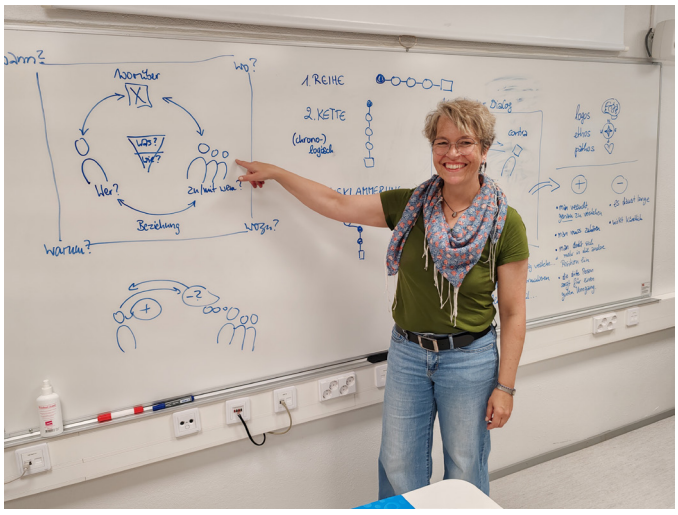
Das Germanistische Institut der Uni Münster verfügt jedoch über weitere Partneruniversitäten, und die Verträge sehen nicht nur Studierenden-, sondern auch Lehrenden-Mobilität ausdrücklich vor. Meine Anfrage in Turku zu Beginn des Jahres wurde sofort positiv beantwortet, und ich erhielt eine Einladung für September/Oktober.

Wie die meisten Studierenden, die ein Erasmus-Semester in Turku absolvieren, reiste ich ohne erwähnenswerte Kenntnisse der Landessprache an. Wie faszinierend ist es, wenn sich nach und nach schon binnen weniger Tage aus dem anfänglichen Buchstabensalat, in dem man keinerlei Orientierung zu finden glaubt, ein erster Sinn und Bedeutung herausschält, wenn man beginnt, Wörter wiederzuerkennen, Einzelnes langsam versteht und selbst vorsichtig erste Wörter in der Landessprache sagt: „Kiitos!“ – „Anteeksi!“ Diese Erfahrung halte ich für außerordentlich wertvoll, auch mit Blick auf den Umgang mit Menschen aus anderen Kulturen und Ländern zuhause.

Für Finnland kann ich außerdem etwas Entwarnung geben: In vielen Bereichen und besonders im Nah- und Fernverkehr ist selbstverständlich auch alles auf Englisch ausgewiesen. Jeder Mensch, den ich traf bzw. um Hilfe fragte, sprach fließend Englisch, und alle waren extrem angenehm und hilfsbereit. Außerdem ist Schwedisch als zweite Amtssprache dank zweisprachiger Ausschilderungen im öffentlichen Raum omnipräsent (was mir persönlich sehr hilft).

Die finnische Universität in Turku (Turun Yliopisto – es gibt hier auch eine schwedische Universität: Åbo Akademi) ist eine Campus-Universität mit einer kleinen, aber feinen und sehr engagierten Germanistik mit insgesamt etwa 80 Studierenden; sie ist angesiedelt im Trakt der Humanities, und hat einen starken Praxis- und Berufsbezug. Die Studierenden im Master entscheiden sich dafür, ob sie ihre Spezialisierung auf das Sprachenlernen und -lehren, auf Übersetzung(swissenschaften) oder das language expert programme legen, das auf Tätigkeiten in internationalen Organisationen, Wirtschaft, Kultur oder den Medien vorbereitet. Durch die interdisziplinären Kombinationsmöglichkeiten (z.B. als Nebenfach an der School of Economics) sind die Lerngruppen sehr vielfältig aufgestellt.

Ich bekam die Gelegenheit, in insgesamt 4 Lehrveranstaltungen 5 Unterrichtseinheiten zu unterrichten und so ein breites Spektrum meiner Tätigkeit als Sprecherzieherin in Miniworkshops anzubieten: „Interkulturelle Konfliktgespräche“, „Besonderheiten des Studierens in Münster“ (im Sprachkurs), „Argumentation“ und „Vorlesetechniken“ waren die mit den Lehrenden abgesprochenen Themen für ihre jeweiligen Seminare.



© Julia Neumann

Die Zusammenarbeit mit den Kolleg:innen wie auch den Studierenden war für mich sehr angenehm, was vielleicht auch daran lag, dass die finnische Mentalität – wenn man denn so pauschalisieren darf – mir sehr entgegenkam: Alles, was einmal besprochen wurde, stand verbindlich und wurde gemacht – man braucht nicht viele Worte. In Finnland, so wurde mir außerdem erklärt, ist man aus deutscher Sicht bevorzugt überpünktlich, also immer lieber 10 Minuten eher am vereinbarten Ort. So kam dann auch niemand von den Studierenden zu spät. Wovor mich meine Kolleg:innen gewarnt hatten: In Finnland kann man Schweigen sehr gut aushalten; man kann durchaus „kommunikativ“ schweigen und selbst auf eine direkte Ansprache lediglich mit kurzem Blickkontakt reagieren. Das veränderte die Atmosphäre in den Lehrveranstaltungen spürbar; in Kleingruppen wurde dann aber intensiv diskutiert, geübt und vorgelesen – sogar zur Überraschung der Lehrpersonen, die meinen Kurseinheiten mit Interesse beiwohnten.



© Julia Neumann

Was mir auch schnell auffiel: An finnischen Universitäten legt man viel Wert auf Aufenthaltsqualität. Sei es das Sprachenzentrum oder das Department of German – sowohl für die Studierenden als auch für die Lehrenden gibt es viele Möglichkeiten, sich in Sitzecken auf Sesseln oder Sofas, teilweise sogar Kunstinstallationen niederzulassen. Es gibt viele Gruppenarbeitsräume und Bereiche, in denen nur geflüstert wird. Die Lehrenden haben nicht nur eine Kaffeeküchenecke, sondern große, helle Aufenthaltsräume, für die das Rektorat den Tee und Kaffee zur Verfügung stellt, mit Schaukelstühlen, Sofas und sogar einer Puzzle-Ecke, in der man zur Entspannung zwischendurch ein paar Teile für eine 1000-Teile-Landschaft suchen und mit anderen zusammensitzen kann.

Ich traf auf ein ausgesprochen engagiertes, herzliches Team, das mich mit offenen Armen empfing, mir mit viel Transparenz Einblicke in das finnische Universitätsleben erlaubte, mich zum Mittagessen und zu einem Meeting einlud und mich mit Tipps für Besichtigungen, kulturelle Angebote, Wanderungen und vor allem Badestellen und Saunen ausstattete.

Für diese Einblicke und Erfahrungen bin ich sehr dankbar und kann sowohl den Münster’schen Kolleg:innen als auch den Studierenden eine solche Horizonterweiterung nur empfehlen! Ich werde es auf jeden Fall wieder tun.

Neu geschaffene Perspektiven durch Erasmus im Studienalltag

Drei Studierenden-Projekte des Sommersemesters 2026

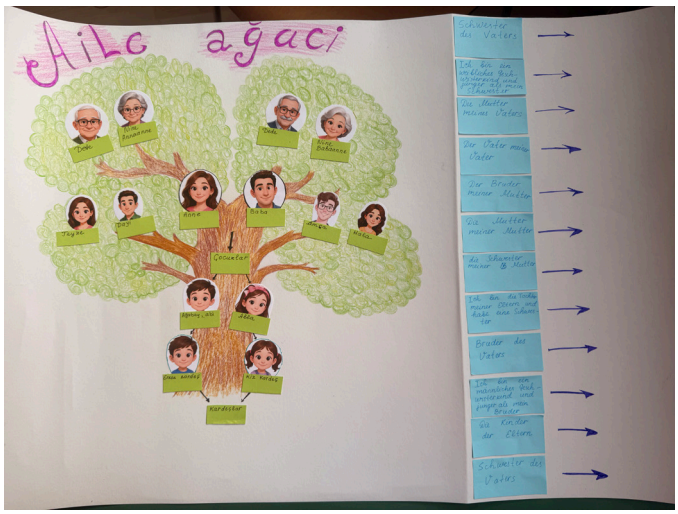
Die Studentin **Doeschka van Ginkel** aus den Niederlanden studiert klassischen Gesang am Konservatorium in Den Haag, wobei sie sich schon immer sehr für das Genre des Liedes als vertontes Gedicht interessiert hat. Dieses Genre verbindet Literatur und Musik und lässt sich deswegen interdisziplinär besonders gut erforschen.

Im Seminar „Metaphern und ihre Theorie“ (Seminarleiter: Christian Strunk) entscheidet sie sich auf Grund ihrer Kenntnisse im musikalischen Bereich dafür, die Verbindung zwischen Text und Musik in der Vertonung des Gedichtes „Mondnacht“ von Joseph von Eichendorff in einem Impulsvortrag genauer zu untersuchen. Dieses eignet sich besonders gut, weil das Gedicht selbst einerseits schon viele Metaphern beinhaltet. Andererseits kann die Vertonung von Gedicht-Text selbst als Metapher verstanden werden. Im Rahmen des Vortrags haben die Studierenden des Seminars gemeinsam den Text gelesen und das Lied gehört. Die Auseinandersetzung erfolgte unter den folgenden Leitfragen: „Was hört man?“, „Passt der Text zur Musik?“ und „Sind Text und Musik konträr zueinander?“

Eines der Beispiele, die Doeschka mit in das Seminar gebracht hat, war der erste Vers des Gedichtes „Es war, als hätt’ der Himmel die Erde schier geküsst“. Dieser bietet einige metaphorische Lesarten an, welche die Grundlage der Vertonung bilden. So schafft der Vers ein Gegensatzpaar aus „Himmel“ und „Erde“, die auch räumlich voneinander getrennt sind, wobei der Himmel sich in der Höhe, die Erde dagegen sich mit räumlichem Abstand darunter befindet. Die Gegensätzlichkeit von Himmel und Erde wird im Beispiel über die unharmonischen Tonarten a und b abgebildet, die aber trotzdem gut zusammenklingen. Die Melodie des Himmels startet mit höheren Tönen, die im Intervall tiefer werden, die Melodie der Erde startet dagegen mit tiefen Tönen und wird langsam höher. So nähern sich beide Melodien ebenso an, wie Himmel und Erde im Vers, wenn es zum ‚Kuss‘ kommt.

Im Seminar wurde reflektiert, dass nicht nur der Text des Gedichtes in Form von Gesang vertont wurde, sondern dass auch die musikalische Begleitung mit der Sprache zusammen zu denken ist und sich verschiedene Dimensionen der Wechselwirkung ergeben. Durch Doeschkas Kenntnisse im Bereich der Musikwissenschaft, konnte das vertonte Gedicht aus einer bereicherten literaturwissenschaftlichen Perspektive heraus beleuchtet werden. Doeschkas Vortrag lädt in besonderem Maße dazu ein, Gedichte sowie Gedichtvertonungen als transmediale Phänomene zu reflektieren und zu deuten und zeigt, wie produktiv neue Blickwinkel, interkulturell wie interdisziplinär, sein können.

Im Rahmen des Seminars „Sprachdidaktik und Sprachvergleich im Deutschunterricht“ (Seminarleiterin: Dr. Cana Bayrak) erstellt die usbekische Studentin **Dilrabo Jumaniyozova** Materialien zum Sprachvergleich in Form von Stationenlernen. Zusammen mit einem Erasmus-Studenten aus der Türkei beschäftigt sie sich mit der Wortschatzarbeit in der Grundschule. Die Schüler:innen sollen durch das Material dazu angeleitet werden, türkische und deutsche Wörter miteinander zu vergleichen. Dilrabo illustriert dafür eigenhändig einen Stammbaum per Hand und klebt die Verwandtschaftsbezeichnungen ein.



Unterrichtsmaterial zur Lexik des Familien-Stammbaumes im Vergleich Deutsch/Türkisch.
© Dilrabo Jumaniyozova

Viele deutsche Studierende waren über diesen kreativen Ansatz positiv überrascht. Tatsächlich bietet die malerische und bastlerische Komponente aber didaktisch Anknüpfungspunkte für Grundschüler:innen, die, wenn sie mit ähnlichem Material selbst Stammbäume vergleichen, im Deutschunterricht aktiv werden können. Es lohnt sich daher aus verschiedenen Gründen, auch im Studium nochmal Buntstifte und Bastelschere zu schwingen. Der Vergleich zeigt fachlich einige spannende Unterschiede in der sprachlichen Realisation der Verwandtschaftsbezeichnungen im Sprachvergleich auf. So wird im Türkischen anders als im Deutschen lexikalisch beispielsweise zwischen der Großmutter mütterlicherseits (*Anna ane*) und der Großmutter väterlicherseits (*Baba ane*) unterschieden. Auch zwischen jüngeren und älteren Geschwistern wird lexikalisch differenziert.

Über Aufgaben wie diese können DaF/Z-Lernende spielerisch Sprachreflexion betreiben, indem sie sich mit Unterschieden zwischen ihrer Erstsprache und dem Deutschen beschäftigen. Die Reflexion wird umso fruchtbarer, wenn diese im Verbund mit Mitschüler:innen mit Deutsch als Erstsprache geteilt werden kann. So könnte einerseits die Erkenntnis erfolgen, dass die Familienbezeichnungen im Deutschen zu erlernen einfacher ist als im Türkischen, da sich weniger Vokabeln gemerkt werden müssen. Andererseits könnten die Schüler:innen Anstoß erhalten, zu reflektieren, dass es aus pragmatischer Perspektive hilfreich sein kann, eindeutige Bezeichnungen zu nutzen, wie es im Türkischen der Fall ist. Diese Art Reflexion kann dabei sowohl motivations- als auch

lernförderlich sein und schafft interkulturelle Kommunikation. Was anhand dieses Beispiels außerdem reflektiert werden kann, ist die kulturelle Bedeutung von Familienstrukturen und von gesellschaftlich unterschiedlichen Konzepten des Zusammenlebens. Denn diese Vorstellungen spiegeln sich in der Sprache wider.

Der italienische Student **Jacopo Fortini** hat nach eigener Aussage eine Leidenschaft für die historische Entwicklung der deutschen Sprache. Er hat die Hälfte seines Masterstudiums in Deutschland verbracht und schreibt jetzt seine Masterarbeit unter der Betreuung von Prof. Antje Dammel im Bereich der älteren Sprachstufen des Deutschen. Nach eigener Aussage ist er schon immer sehr begeistert von den älteren Sprachstufen des Deutschen gewesen, weswegen ihm sein einjähriger Erasmus-Aufenthalt in Deutschland eine hervorragende Möglichkeit gegeben hat, sich fachlich zu vernetzen und seinen Interessensschwerpunkt weiter auszubauen.

Das Thema der Arbeit sollen Farbbezeichnungen im Althochdeutschen sein. Die Arbeit ist dabei semasiologisch ausgerichtet, das heißt, dass untersucht wird, welche Bedeutungen oder Konzepte einem einzelnen Wort zugeordnet sind. Sie beschäftigt sich also mit Fragen wie, wie ausgeprägt das Vokabular ist, um Farben zu beschreiben, wie differenziert dieses ist und vor allem damit, mit welchen Farbbezeichnungen bestimmte außersprachliche Referenten beschrieben werden.

Jacopo interessiert sich vor allem für die Farbe Rot. Ausgehend von der Weißenburger Bibelüberlieferung strebt er eine Korpusanalyse an, im Rahmen derer er nach dem Wort rot sucht und sich dessen Verwendungskontexte anschaut. Außerdem untersucht er die Verbindung der Farbbezeichnung mit unterschiedlichen Materialen. Dabei fällt zum Beispiel auf, dass im Althochdeutschen etwa Gegenstände, die nach heutigem Sprachempfinden *gelb* sind, unter *Rot* subsummiert werden.

Für viele ältere Sprachzweige des Indogermanischen ist beobachtet worden, dass es zunächst weniger differenziertes Sprachvokabular gab als in den aktuell noch gesprochenen verwandten Sprachen. Im Altisländischen beispielsweise wird der Regenbogen als aus drei Farben bestehend bestrieben: *rot*, *blau* und *grün*. Für Violett, Gelb und Orange gibt es also keine eigene Bezeichnung, sie gehen in den Bezeichnungen für Rot und Blau auf.

Da das Deutsche eine lexikalisch sehr produktive Sprache ist und somit etwa 20000 bis 30000 Wörter mehr als das Italienische hat, reizt es Jacopo besonders, historisch nachzuvollziehen, warum die deutsche Sprache in ihren historischen Vorstufen genau die Wörter entwickeln musste, die sie aktuell hat. Er spricht von Deutsch als „Sprache der Eindeutigkeit“, die durch die differenzierten Bezeichnungen zumindest im Bereich der Farbbezeichnungen Mehrdeutigkeit reduziert. Schon in der Frühphase seines Abschlussprojektes merkt man Jacopo an, wie er einerseits ein breites Wissen über Farbbezeichnungen verschiedener historischer wie auch gegenwärtiger Sprachen mitbringt und wie er so durch sein breit aufgestelltes komparatistisches Wissen die Zugänge zu seinem Forschungsthema bereichert.

Anhand der drei hier vorgestellten Beispiele wird also deutlich, wie unterschiedliche Herangehensweisen sowie inhaltliche Schwerpunkte, die in diesem Fall von Erasmus-Studierenden eingebracht wurden, die germanistische Fachkultur in Münster bereichern. Besonders hervorzuheben sind hier interdisziplinäre Ausrichtungen, kreative Methoden und komparatistische Perspektiven.

// Ein Bericht von Julia Rosin (Büro für Internationales Germanistik)

Die Stadt als Lern- und Reflexionsraum – Internationale Lehrkräftebildung und Bildung für nachhaltige Entwicklung im deutsch-indonesischen DEEP-Projekt

Kordula Schulze, Didaktische Leitung DEEP-Projekt, Germanistisches Institut, Universität Münster

An der Gondolayu-Brücke über den Code River in Yogyakarta liegen dicht bebaute Wohngebiete unmittelbar am Fluss. Der Blick von der Brücke eröffnet Fragen nach Umweltbelastungen, den Lebensbedingungen der Menschen, sozialer Ungleichheit und städtischer Entwicklung. Für Schüler der SMA Kolese De Britto sowie Studierende und Alumni aus Deutschland und Indonesien wurde dieser Ort zum Ausgangspunkt einer gemeinsamen Auseinandersetzung mit ökologischen und gesellschaftlichen Herausforderungen.

Die Beobachtung war Teil des schulisch-universitären Kooperationsprojekts **„Exploring Our City – Tour de Lab.Alam“**, das am 24. Oktober 2026 in Yogyakarta stattfand. Entwickelt und durchgeführt wurde es von der Verfasserin gemeinsam mit dem langjährigen indonesischen Bildungspartner **FX. Catur Supatmono**. Beteiligt waren Schüler der SMA Kolese De Britto, die Münsteraner Masterstudentinnen Laura Wegmann und Imke Drechsel, die Alumni der Universitas Negeri Yogyakarta (UNY) Balqis Putri El Azzah und Christopher Calvin sowie Samuel Ariyo Jaluwungsu, Student der Physikdidaktik an der Universitas Sanata Dharma (USD).

Das Vorhaben entstand im Kontext des DAAD-geförderten Projekts **DEEP – Democracy, Environmental Education and Discursive Participation**, in dem die Universität Münster mit indonesischen Hochschulen und Schulen an der Verbindung von Demokratiebildung, Bildung für nachhaltige Entwicklung (BNE) und diskursiver Partizipation in der internationalen Lehrkräftebildung arbeitet.

Mehr zu DEEP

Die Stadt erkunden – gesellschaftliche Zusammenhänge erkennen

Die Fahrradroute führte von der SMA Kolese De Britto durch unterschiedliche städtische Räume bis zum **Rumah Studi / Laboratorium Alam** der Schule in Pambregan, Sleman. An mehreren Stationen untersuchten die Teilnehmenden Verkehrsbedingungen, Gewässerbelastungen, Abfallablagerungen, Wohnverhältnisse und die Nutzung öffentlicher Räume. Ihre Beobachtungen hielten sie fotografisch und schriftlich fest und diskutierten diese anschließend gemeinsam im Lab Alam.

Die didaktische Konzeption orientierte sich an der Abfolge **Explore – Analyse – Reflect – Act**. Sie verbindet die unmittelbare Wahrnehmung einer Situation mit ihrer fachübergreifenden Erschließung, der Reflexion unterschiedlicher Perspektiven und der Entwicklung möglicher Handlungsansätze. Naturwissenschaftliche,

The City as a Space for Learning and Reflection – International Teacher Education and Education for Sustainable Development in the German-Indonesian DEEP Project

Kordula Schulze, Educational Lead, DEEP Project, Institute of German Studies, University of Münster

At Gondolayu Bridge over the Code River in Yogyakarta, densely populated residential areas extend directly to the riverbanks. The view from the bridge raises questions about environmental pressures, people's living conditions, social inequality and urban development. For pupils from SMA Kolese De Britto, together with university students and alumni from Germany and Indonesia, this location became the starting point for a joint exploration of environmental and societal challenges.

*The observations formed part of the school–university cooperation project **"Exploring Our City – Tour de Lab.Alam"**, conducted in Yogyakarta on 24 October 2026. The project was developed and implemented by the author in cooperation with her long-standing Indonesian educational partner, **FX Catur Supatmono**. Participants included pupils from SMA Kolese De Britto, two Master's students from the University of Münster, Laura Wegmann and Imke Drechsel, two alumni of Universitas Negeri Yogyakarta (UNY), Balqis Putri El Azzah and Christopher Calvin, and Samuel Ariyo Jaluwungsu, a student of Physics Education at Universitas Sanata Dharma (USD).*

*The initiative was developed within the context of the DAAD-funded project **DEEP – Democracy, Environmental Education and Discursive Participation**. Through cooperation with Indonesian universities and schools, the University of Münster explores how democracy education, Education for Sustainable Development (ESD) and discursive participation can be integrated into international teacher education.*

Previous coverage of DEEP

Exploring the City – Understanding Societal Interconnections

*The bicycle route led from SMA Kolese De Britto through different urban areas to the school's **Rumah Studi / Laboratorium Alam** in Pambregan, Sleman. At several stops, participants examined traffic conditions, water pollution, waste accumulation, housing conditions and the use of public spaces. They documented their observations through photographs and written notes before discussing them together at Lab Alam.*

*The educational approach followed the sequence **Explore – Analyse – Reflect – Act**. It connects direct observation with interdisciplinary analysis, consideration of different perspectives and the development of possible courses of action. Scientific, social-scientific and linguistic approaches are thus brought together through questions*

gesellschaftswissenschaftliche und sprachliche Zugänge werden dabei auf konkrete lebensweltliche Fragestellungen bezogen.

Wie eng die beobachteten Probleme miteinander verknüpft sind, beschreibt **FX. Catur Supatmono**, ehemaliger Schulleiter der SMA Kolese De Britto und heute Leiter des Büros der Yayasan De Britto, in seiner anschließenden Reflexion. Die Fahrraderkundung habe seine Überzeugung bestärkt, dass gesellschaftliche Herausforderungen nicht isoliert betrachtet werden können. Über Bildungsqualität lasse sich nicht ohne Berücksichtigung von Armut sprechen, über Verkehrsprobleme nicht ohne die Frage nach öffentlichem Nahverkehr und geeigneter Fahrradinfrastruktur. Er formuliert:

„Memikirkan solusi atas satu persoalan mesti melihat banyak aspek dan perspektif."
„Wer Lösungen für ein Problem entwickeln will, muss zahlreiche Aspekte und unterschiedliche Perspektiven berücksichtigen." (Übersetzung aus dem Indonesischen)

Diese Perspektive findet sich auch in den schriftlichen Schülerreflexionen wieder. **Jethro Bimo Gabirel** betrachtet die dicht bebauten Siedlungen am Code River mit Sorge um mögliche gesundheitliche Belastungen und Überschwemmungsrisiken, hebt zugleich jedoch den sozialen Zusammenhalt der Bewohnerinnen und Bewohner hervor. Er vermutet, dass manche Familien aufgrund ihrer wirtschaftlichen Situation kaum andere Wohnmöglichkeiten haben.

Sasadhara Aruna Bintang beschäftigt sich mit Müllablagerungen an einem Wasserlauf und fragt nach individueller Verantwortung:

„Menurut saya, sampah merupakan tanggungjawab saya pribadi."
„Meiner Ansicht nach trage ich selbst Verantwortung für meinen Müll." (Übersetzung aus dem Indonesischen)

Seine Überlegungen verbindet er mit dem jesuitischen Bildungsleitbild *„Man for and with others"* der SMA Kolese De Britto. Die ökologische Frage wird damit zugleich zu einer ethischen: Welche Konsequenzen hat das eigene Handeln für andere Menschen?



Die internationale Projektgruppe mit Fahrrädern vor der SMA Kolese De Britto. Zusammenarbeit von Schule, Hochschule, Studierenden und Alumni; das gemeinsame Projekt als Ausgangspunkt internationaler Bildungsarbeit / *The international project group with bicycles outside SMA Kolese De Britto. School–university cooperation involving pupils, university students and alumni.* © Kordula Schulze



Dialog auf Gondolayu-Brücke / *Dialogue at Gondolayu Bridge. Joint observation and discussion of urban living conditions.* © Kordula Schulze

arising from participants' immediate living environments.

*The interconnected nature of the observed problems is emphasised by **FX. Catur Supatmono**, former principal of SMA Kolese De Britto and currently Head of the Yayasan De Britto Office, in his subsequent reflection. The bicycle inquiry reinforced his conviction that societal challenges cannot be understood in isolation. Educational quality cannot be discussed without considering poverty, just as traffic problems cannot be examined without addressing public transport and adequate cycling infrastructure. He writes:*

"Memikirkan solusi atas satu persoalan mesti melihat banyak aspek dan perspektif."
"Developing solutions to a problem requires consideration of multiple aspects and perspectives." (Translated from Indonesian)

This perspective is also reflected in the pupils' written accounts. Jethro Bimo Gabirel expresses concern about potential health hazards and flooding risks in the densely populated settlements along the Code River, while also recognising the social cohesion of the residents. He suggests that economic constraints may leave some families with few alternative housing options.

***Sasadhara Aruna Bintang** reflects on waste accumulation near a waterway and considers individual responsibility:*

"Menurut saya, sampah merupakan tanggungjawab saya pribadi."
"In my view, I am personally responsible for my waste." (Translated from Indonesian)

He relates his reflections to the Jesuit educational principle "Man for and with others", which informs the educational philosophy of SMA Kolese De Britto. The environmental question thus becomes an ethical one: What consequences does individual behaviour have for other people?

Die Schülertexte dokumentieren individuelle Prozesse der Wahrnehmung, Perspektivübernahme und gesellschaftlichen Urteilsbildung. Als qualitative Einzelreflexionen erlauben sie keine Aussagen über langfristige Veränderungen, machen jedoch nachvollziehbar, wie Jugendliche ökologische Beobachtungen mit sozialen und ethischen Fragen verknüpfen.

The pupils' texts document individual processes of observation, perspective-taking and reasoned engagement with societal issues. As qualitative accounts, they do not provide evidence of long-term changes. However, they offer insights into how young people connect environmental observations with social and ethical considerations.

Internationale Erfahrungen als Bestandteil professioneller Lehrkräftebildung

International Experiences as Part of Professional Teacher Education

Eine besondere Bedeutung besitzt das Projekt durch die Beteiligung der Münsteraner Masterstudentinnen **Laura Wegmann und Imke Drechsel**. Beide absolvieren im Rahmen des Zertifikats Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (DaFZ) mehrmonatige Schulpraktika an Partnerschulen in Yogyakarta. Die Stadterkundung erweiterte ihre Unterrichtserfahrungen um die Auseinandersetzung mit gesellschaftlichen Bedingungen von Bildung.

*The involvement of **Laura Wegmann and Imke Drechsel**, two Master's students from the University of Münster, is particularly significant from the perspective of international teacher education. Both are undertaking extended school placements at partner schools in Yogyakarta as part of their additional certificate qualification in German as a Foreign and Second Language (DaFZ). The urban inquiry complemented their classroom experiences by encouraging reflection on the societal conditions shaping education.*



Blick von der Gondolayu-Brücke auf den Code River und die angrenzenden Wohngebiete. Umweltbedingungen und soziale Ungleichheit als Gegenstand fachübergreifender Erkundung / *View from Gondolayu Bridge towards the Code River and adjacent residential areas. Environmental conditions and social inequality as subjects of interdisciplinary inquiry.* © Kordula Schulze

Imke Drechsel beschreibt zunächst das Radfahren im dichten Stadtverkehr als ungewohnte und anspruchsvolle Erfahrung. Besonders eindrücklich war für sie jedoch das unmittelbare Nebeneinander eines modernen Schulgebäudes und informeller Siedlungen am Fluss. In ihrer englischsprachigen Reflexion hält sie fest:

Imke Drechsel initially describes cycling through Yogyakarta's heavy traffic as an unfamiliar and demanding experience. What particularly struck her, however, was the immediate proximity of a modern school building to informal riverside settlements. In her reflection, written in English, she observes:

„This made the deep social inequality painfully clear to me once again."
„Dadurch wurde mir die ausgeprägte soziale Ungleichheit erneut schmerzlich bewusst." (Übersetzung aus dem Englischen)

"This made the deep social inequality painfully clear to me once again."

Drechsel setzt sich mit unterschiedlichen Wohn- und Lebensbedingungen auseinander und stellt einen Zusammenhang zwischen Umweltbelastungen und sozialer Benachteiligung her. Auch die gemeinsame Diskussion verdeutlichte ihr, dass Fragen der Nachhaltigkeit nicht unabhängig von gesellschaftlicher Teilhabe und Lebensqualität betrachtet werden können.

Drechsel considers differences in housing and living conditions and identifies connections between environmental pressures and social disadvantage. The concluding group discussion also reinforced her understanding that questions of sustainability cannot be separated from social participation and quality of life.

Laura Wegmann nähert sich dem Thema über die Frage individueller Handlungsfähigkeit:

Laura Wegmann approaches the topic through the question of individual agency:

„Was kann ich als einzelne Person überhaupt gegen den Klimawandel und die Umweltverschmutzung tun?"

"Was kann ich als einzelne Person überhaupt gegen den Klimawandel und die Umweltverschmutzung tun?"
"What can I, as an individual, actually do to address climate change and environmental pollution?" (Translated from German)

Die beobachteten Abfallablagerungen veranlassen sie, über eigene Handlungsmöglichkeiten nachzudenken. Ausgehend von einem Gefühl der Machtlosigkeit gegenüber globalen Umweltproblemen formuliert sie eine Perspektive, die gemeinsames Nachdenken und gesellschaftlichen Dialog betont. Es gehe darum,

„nicht wegzuschauen, Umweltprobleme bewusst wahrzunehmen, in den Diskurs mit anderen zu gehen und gemeinsam über mögliche Lösungen nachzudenken".

The waste accumulation observed along the route prompted her to reconsider her own possibilities for action. Starting from a sense of powerlessness in the face of global environmental problems, she develops a perspective that emphasises shared reflection and societal dialogue. She stresses the importance of

"nicht wegzuschauen, Umweltprobleme bewusst wahrzunehmen, in den Diskurs mit anderen zu gehen und gemeinsam über mögliche Lösungen nachzudenken".
"not looking away, consciously recognising environmental problems, engaging in dialogue with others and considering possible solutions together." (Translated from German)

Diesen Gedanken möchte sie ausdrücklich in ihre spätere Tätigkeit als Lehrerin einbringen.

Die beiden Reflexionen eröffnen unterschiedliche Zugänge zur **reflexiven Professionalisierung angehender Lehrkräfte**. Drechsel untersucht gesellschaftliche Bedingungen und sozial-ökologische Ungleichheiten; Wegmann setzt sich mit eigener Verantwortung und pädagogischen Handlungsmöglichkeiten auseinander. In beiden Fällen werden persönliche Erfahrungen zum Gegenstand einer professionsbezogenen Reflexion.

Internationale Lehrkräftebildung erschöpft sich damit nicht in der Begegnung mit anderen Schulsystemen und Bildungspraktiken. Sie schließt die kritische Auseinandersetzung mit eigenen Wahrnehmungsmustern, gesellschaftlichen Rahmenbedingungen und den daraus erwachsenden Anforderungen an professionelles pädagogisches Handeln ein.



Teilnehmende mit Fahrrädern im Stadtverkehr von Yogyakarta. Unmittelbare Mobilitätserfahrungen als Anlass für Perspektivwechsel und professionelle Reflexion / *Participants with bicycles in Yogyakarta's urban traffic. Experiences of everyday mobility as a starting point for perspective-taking and professional reflection.* © Kordula Schulze

She explicitly intends to carry this understanding into her future professional role as a teacher.

*The two reflections offer different perspectives on the **reflective professional development of prospective teachers**. Drechsel examines societal conditions and socio-environmental inequalities, while Wegmann considers individual responsibility and pedagogical possibilities for action. In both cases, personal experiences become the subject of professional reflection.*

International teacher education therefore involves more than encountering different school systems and educational practices. It also requires critical examination of one's own perceptions, awareness of societal conditions and reflection on the implications for professional pedagogical judgement and practice.

Alumni als Mitwirkende internationaler Bildungskooperation

Alumni as Contributors to International Educational Cooperation

Die Zusammenarbeit mit der SMA Kolese De Britto knüpft an Kooperationsbeziehungen an, die seit 2017 durch Schulpraktika, Hochschulprojekte und persönliche Arbeitskontakte gewachsen sind. Ein vorbereitendes Perspektivgespräch mit **Pater Agustinus Sugiyo Pitoyo SJ**, Rektor des Kollegs und Vorsitzendem der Yayasan De Britto, galt Möglichkeiten der weiteren schulisch-universitären Zusammenarbeit.

Die kontinuierliche Beteiligung von Alumni früherer DAAD-geförderter Studien- und Bildungsprojekte bildet einen weiteren Bestandteil dieser Kooperation.

Balqis Putri El Azzah, Alumna der UNY, betrachtet in ihrer schriftlichen Reflexion insbesondere die Lebensbedingungen der

*The cooperation with SMA Kolese De Britto builds on institutional relationships established in 2017 and subsequently developed through school placements, university projects and sustained professional contacts. A preparatory meeting with **Father Agustinus Sugiyo Pitoyo SJ**, Rector of the college and Chair of Yayasan De Britto, provided an opportunity to discuss future perspectives for school–university cooperation.*

The continued involvement of alumni from earlier DAAD-funded study and educational projects is another important element of this partnership.

***Balqis Putri El Azzah**, an alumna of UNY, focuses in her written reflection on the living conditions of people whose homes are situated*

Menschen, deren Wohnungen an stark befahrenen Straßen, an Flussufern oder unter Brücken liegen. Sie thematisiert dauerhafte Lärmbelastung, Gewässerverschmutzung und unzureichende Wohnverhältnisse. Ihre Aufmerksamkeit gilt dabei auch den Kindern, deren Lernmöglichkeiten durch belastende Umgebungsbedingungen eingeschränkt sein könnten. Sie formuliert:

„Pembangunan kota sebaiknya mempertimbangkan hak setiap warga untuk memperoleh kualitas hidup dan lingkungan yang layak."
„Stadtentwicklung sollte das Recht aller Bürgerinnen und Bürger auf angemessene Lebensbedingungen und eine lebenswerte Umwelt berücksichtigen." (Übersetzung aus dem Indonesischen)

Balqis verbindet die Beobachtungen der Stadterkundung damit ausdrücklich mit Fragen der Bildungsgerechtigkeit, gesellschaftlichen Teilhabe und sozial verantwortlichen Stadtentwicklung.

Christopher Calvin, ebenfalls Alumnus der UNY, richtet seinen Blick auf die Weiterarbeit mit den entstandenen Schülerdokumentationen. Unter Bezugnahme auf Beispiele kommunaler Nachhaltigkeitsberichterstattung aus Münster schlägt er vor, dass die Jugendlichen ihre Beobachtungen und Fotografien zu einer eigenen Veröffentlichung zusammenführen:

„produce their own booklet/catalogue, including infographics, simple statistics, graphs, charts, photo essay, etc."

Die Schüler könnten demnach ihre Ergebnisse in Form von Foto-essays, kommentierten Karten oder einfachen Datenauswertungen dokumentieren. Calvin denkt dabei auch an eine längerfristige Fortführung durch weitere Schülerjahrgänge und eine mögliche Beteiligung an lokalen Nachhaltigkeitsdiskussionen.

Mit **Samuel Ariyo Jaluwungsu**, Bachelorstudent der Physikdidaktik an der Universitas Sanata Dharma, kam eine zusätzliche fachliche Perspektive hinzu. Seine Reflexion befasst sich insbesondere mit Verkehrsbelastungen, Energieverbrauch und der Bedeutung öffentlicher Verkehrsmittel.



Gemeinsames Reflexionsgespräch im Rumah Studi / Laboratorium Alam. Diskursive Partizipation und interdisziplinärer Austausch zwischen Schülern, Studierenden und Alumni / *Joint reflection session at Rumah Studi / Laboratorium Alam. Discursive participation and interdisciplinary exchange among pupils, university students and alumni.* © FX Catur Supatmono

along busy roads, beside rivers or beneath bridges. She addresses continuous noise exposure, polluted waterways and inadequate housing conditions. Particular attention is given to children whose opportunities for learning may be affected by unfavourable environmental conditions. She writes:

"Pembangunan kota sebaiknya mempertimbangkan hak setiap warga untuk memperoleh kualitas hidup dan lingkungan yang layak."
"Urban development should take into account every resident's right to a decent quality of life and a liveable environment." (Translated from Indonesian)

Balqis thus explicitly connects the observations made during the bicycle inquiry with questions of educational equity, social participation and socially responsible urban development.

***Christopher Calvin**, also a UNY alumnus, focuses on possibilities for further developing the pupils' documentation. Drawing on examples of municipal sustainability reporting from Münster, he suggests that the pupils could bring together their observations and photographs in their own publication:*

"produce their own booklet/catalogue, including infographics, simple statistics, graphs, charts, photo essay, etc."

The pupils could document their findings through photo essays, annotated maps or simple data analyses. Calvin also envisages continuing such activities with subsequent pupil cohorts and potentially contributing to local discussions on sustainability.

***Samuel Ariyo Jaluwungsu**, an undergraduate student of Physics Education at Universitas Sanata Dharma, contributed an additional disciplinary perspective. His reflection addresses traffic congestion, energy consumption and the importance of public transport.*

Die Beiträge zeigen, wie internationale Hochschulkooperation über einzelne Mobilitätsphasen hinaus fortgeführt werden kann: Ehemalige Studierende bringen ihre Erfahrungen und fachlichen Perspektiven in neue schulische und universitäre Bildungszusammenhänge ein.

These contributions illustrate how international university cooperation can continue beyond individual periods of academic mobility. Former participants bring their experiences and disciplinary perspectives into new educational activities involving schools and universities.

Transfer in die internationale Hochschullehre

Die Erfahrungen aus der schulischen Projektarbeit flossen auch in die universitäre Lehre ein. Am **27. Oktober 2026** hielt die Verfasserin an der **Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP)** der Universitas Sanata Dharma eine öffentliche internationale Gastvorlesung mit dem Titel *„Promoting Environmental Education: Learning from Educational Practice in Germany and Indonesia – Schools, Communities and Student Participation“*.

Der Vortrag untersuchte Ansätze der Umwelt- und Nachhaltigkeitsbildung in Deutschland und Indonesien aus vergleichender bildungswissenschaftlicher Perspektive. Im Mittelpunkt standen deren didaktische Konzeption, gesellschaftliche Rahmenbedingungen und Bedeutung für eine partizipationsorientierte Lehrkräftebildung. Die Stadterkundung mit der SMA Kolese De Britto wurde als aktuelles Praxisbeispiel einbezogen. Ein ergänzendes Gastseminar im Masterstudiengang *English Language Education* widmete sich dem deutschen Bildungssystem und ausgewählten schulischen Praxisbeispielen aus international vergleichender Perspektive.



Öffentliche internationale Gastvorlesung zur Umwelt- und Nachhaltigkeitsbildung an der Universitas Sanata Dharma, Yogyakarta, 27. Oktober 2026. Vorne von links: Markus Budiraharjo, Ed.D. (Senior Lecturer für Englischdidaktik, FKIP), F. X. Ouda Teda Ena, Ed.D. (Dekan der FKIP), Kordula Schulze (Didaktische Leitung des DEEP-Projekts, Universität Münster) und Prof. Paulus Kuswandono, Ph.D. (Vizedekan der FKIP) / *International public lecture on environmental education and Education for Sustainable Development at Universitas Sanata Dharma, Yogyakarta, 27 October 2026. Front row, from left: Markus Budiraharjo, Ed.D. (Senior Lecturer in English Language Teaching, FKIP), F. X. Ouda Teda Ena, Ed.D. (Dean of FKIP), Kordula Schulze (Educational Lead of the DEEP Project, University of Münster), and Prof. Paulus Kuswandono, Ph.D. (Vice Dean of FKIP).* © FKIP USD

Die im Oktober unterzeichnete Kooperationsvereinbarung zwischen der FKIP und der Abteilung Sprachdidaktik des Germanistischen Instituts der Universität Münster stärkt den institutionellen Rahmen der Zusammenarbeit. Ein Fachgespräch mit der regionalen Verwaltung in Sleman ergänzte den Austausch über kommunale Nachhaltigkeitsfragen.

Internationale Kooperation und nachhaltige Hochschulentwicklung

Das Kooperationsprojekt verbindet interdisziplinäre Nachhaltigkeitsbildung, diskursive Partizipation und reflexive Lehrkräftebildung und ist damit zugleich anschlussfähig an die Internationalisierungs- und Nachhaltigkeitsstrategie der Universität Münster. Die Zusammenarbeit mit der UNY, der SMA Kolese De Britto und der USD bildet hierfür den institutionellen Rahmen.

Die schriftlichen Reflexionen der Schüler, Studierenden und Alumni bieten eine qualitative Grundlage für die weitere didaktische Auswertung und die Entwicklung schulischer und universitärer Lehr-Lern-Materialien.

Transfer into International University Teaching

*The experiences gained through the school-based project were subsequently incorporated into university teaching. On **27 October 2026**, the author delivered an international public lecture at the **Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan (FKIP)**, the Faculty of Teacher Training and Education at Universitas Sanata Dharma, entitled* “Promoting Environmental Education: Learning from Educational Practice in Germany and Indonesia – Schools, Communities and Student Participation”.

The lecture examined approaches to environmental education and Education for Sustainable Development in Germany and Indonesia from a comparative educational perspective. Particular attention was given to their pedagogical design, societal contexts and relevance for participation-oriented teacher education. The urban inquiry undertaken with SMA Kolese De Britto served as a recent example of educational practice. An additional guest seminar in the Master’s programme in English Language Education *addressed the German education system and selected examples of school practice from an international comparative perspective.*

The cooperation agreement signed in October between FKIP and the Department of Language Didactics at the University of Münster’s Institute of German Studies provides a strengthened institutional framework for future collaboration. A professional exchange with the regional administration in Sleman complemented these activities by addressing municipal approaches to sustainability.

International Cooperation and Sustainable University Development

The cooperation project brings together interdisciplinary sustainability education, discursive participation and reflective teacher education. It thereby contributes to the objectives of the University of Münster’s internationalisation and sustainability strategies. Collaboration with UNY, SMA Kolese De Britto and USD provides the institutional framework for this work.

The written reflections of pupils, university students and alumni constitute a qualitative foundation for further didactic analysis and the development of educational materials for schools and universities.

Die Stadt als Lern- und Reflexionsraum zu erschließen bedeutet in diesem Zusammenhang, ökologische und gesellschaftliche Probleme fachlich zu untersuchen, unterschiedliche Lebensbedingungen und Interessen wahrzunehmen und Möglichkeiten verantwortlichen Handelns kritisch zu diskutieren. Für die internationale Lehrkräftebildung stellt sich damit eine zentrale professionsbezogene Frage: **Wie lassen sich Lernprozesse gestalten, die fachliches Wissen, gesellschaftliche Urteilsbildung und Partizipation miteinander verbinden?**

Understanding the city as a space for learning and reflection means examining environmental and societal challenges through disciplinary inquiry, recognising different living conditions and interests, and critically discussing possibilities for responsible action. For international teacher education, this raises a central question of professional practice: ***How can prospective teachers design learning processes that connect disciplinary knowledge, societal judgement and participation?***

// *DEEP – Democracy, Environmental Education and Discursive Participation (2025–2026) wird vom Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) im Programm „Hochschuldialog mit der islamischen Welt“ gefördert. Die Projektleitung liegt bei Prof. Dr. Juliane Stude, die didaktische Leitung bei Kordula Schulze (beide Germanistisches Institut der Universität Münster).*

// DEEP – Democracy, Environmental Education and Discursive Participation (2025–2026) is funded by the German Academic Exchange Service (DAAD) within the programme “University Dialogue with the Muslim World”. The project is directed by Prof. Dr. Juliane Stude, with Kordula Schulze serving as Educational Lead (both Institute of German Studies, University of Münster).

Amsterdam Zufluchtsort. Friedrich Vordemberge-Gildewart und Ilse Leda, ihr Leben im Exil 1938–1950

Zu sehen bis Di, 20.11.2026
Ort: Zunftsaal im Haus der Niederlande, Alter Steinweg 6/7

Im Mittelpunkt der Ausstellung steht die Frage, wie Friedrich Vordemberge-Gildewart und Ilse Leda in Amsterdam unter der nationalsozialistischen Herrschaft zwischen 1940 und 1945 gelebt haben. Wie haben sie ihren Lebensunterhalt verdient? Wie konnte Ilse Leda als Jüdin überleben. Der Blick richtet sich auch auf Freunde und Weggefährten wie Max Beckmann, Willem Sandberg und Frans Duwaer und auf Themen wie Judenverfolgung und Widerstand in den Niederlanden.
Organisation: Zentrum für Niederlande-Studien/Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit e.V.

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 04.11.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Aktuelle anti-emanzipatorische, anti-diverse und anti-wissenschaftliche Bewegungen gewinnen zunehmend an Sichtbarkeit – auch dort, wo kritisches Denken, Pluralität und Erkenntnisoffenheit zentral sein sollten. Die Ringvorlesung „Diskriminierungsformen an der Universität begegnen“, die im Wintersemester 2026/27 zum zweiten Mal von der Islamisch-Theologischen Fakultät gemeinsam mit den Fachbereichen 6, 8 und 9 der Universität Münster ausgerichtet wird, setzt sich mit den vielfältigen Erscheinungsformen von Diskriminierung im Hochschulkontext auseinander.
Vortrag heute:
Dr. phil. Denise Bergold-Caldwell (Center Interdisziplinäre Geschlechterforschung Innsbruck): Anti-Feminismus
Zoom-Übertragung

GLAM – Guest Lectures in American Studies Münster

Thu, 05.11.2026 | 12–2 p.m.
Room ES 203, Johannisstr. 12–20 or via Zoom

Dr. Abigail Fagan: Discipline and Resistance at Historically Black Colleges and Universities: Anti-Individualism in Alice Walker's "Meridian".
Click here to register for Zoom link.
Organisation: English Department, American Studies

Gottesbilder von Kindern und Jugendlichen interreligiös

Do/Fr, 05/06.11.2026
Ort: Festsaal, Schlossplatz 5

Tagung des interuniversitären interreligiösen Forschungsverbunds Münster–Tübingen (s. Aktuelles/*News*).

Togo Murano – Thought Form Practice

Fri, 06.11.2026, Symposium
Ongoing until Fri, 20.11.2026, Exhibition

The Institute of Art History is hosting a symposium and exhibition on the work of Togo Murano (1891–1984), a pioneer of modern architecture in Japan (s. Aktuelles/*News*).

Starke Stimmen – Lesung mit Stella Gaitano

So, 08.11.2026 | 10:00 Uhr (Arabisch)
11:30 Uhr (Deutsch)
Ort: Forum der Volkshochschule Münster, Aegidiistr. 70

Die Lesung findet in der Reihe „Starke Stimmen“ statt, in der fünf afrodiasporische Autor*innen ihre Werke vorstellen: Hemley Boum, Stella Gaitano, Aaiún Nin, Ennatu Domingo und Lisette Lombé (s. Aktuelles/*News*).

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 11.11.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Vortrag heute:
Prof.in Dr. Nikita Dhawan (TU Dresden): Antidemokratische Tendenzen
Zoom-Übertragung

Speak Dating

Do, 12.11.2026 | Beginn: 18:30 Uhr
Ort: Café Fyal, Geisbergweg 8

Komm vorbei und sprich die Sprache(n), die du gerade lernst, lernen möchtest und/oder wieder auffrischen möchtest! /
Come and join us to speak the language(s) you are currently learning, would like to learn and/or improve your language skills.
Organisation: Sprachenzentrum / *Language Centre*

Public Archaeology

Mo, 16.11.2026 | 18–20 Uhr
Room F 2, Fürstenberghaus, Domplatz 20–22 und per Zoom

Ringvorlesung des Netzwerks Archäologie Diagonal und des Centrums für Geschichte und Kultur des östlichen Mittelmeerraums (GKM).
Vortrag heute:
Urs Willmann, Hamburg, Die ZEIT: Wie kommt der Knochen ins Blatt? Archäologische Themen in den Medien
Zoom: ID 624 7015 9662, Kenncode 438993

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 18.11.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Aktuelle anti-emanzipatorische, anti-diverse und anti-wissenschaftliche Bewegungen gewinnen zunehmend an Sichtbarkeit – auch dort, wo kritisches Denken, Pluralität und Erkenntnisoffenheit zentral sein sollten. Die Ringvorlesung „Diskriminierungsformen an der Universität begegnen“, die im Wintersemester 2026/27 zum zweiten Mal von der Islamisch-Theologischen Fakultät gemeinsam mit den Fachbereichen 6, 8 und 9 der Universität Münster ausgerichtet wird, setzt sich mit den vielfältigen Erscheinungsformen von Diskriminierung im Hochschulkontext auseinander.
Vortrag heute:
Dr.in Rebekka Blum (Philipps-Universität Marburg): Anti-Gleichstellung
Zoom-Übertragung

Speak Dating

Mo, 23.11.2026 | Beginn: 18:30 Uhr
Ort: Café Fyal, Geisbergweg 8

Komm vorbei und sprich die Sprache(n), die du gerade lernst, lernen möchtest und/oder wieder auffrischen möchtest! /
Come and join us to speak the language(s) you are currently learning, would like to learn and/or improve your language skills.
Organisation: Sprachenzentrum / *Language Centre*

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 25.11.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Vortrag heute:
Prof.in Dr. Christine M. Klapeer (Justus-Liebig-Universität Gießen): Anti-Queer
Zoom-Übertragung

Marriage and Migration between Europe and the Global South: Spaces, Actors and Power Dynamics in Legal Knowledge Production on Interracial Marriages since 1900 to the present

Thu, 26.11.2026 | 9 a.m. to 4 p.m.
Venue: Käte Hamburger Kolleg (Iduna Building), room 7011 (7th floor), Servatiiplatz 9

This interdisciplinary workshop examines how legal knowledge on interracial marriages between Europe and the Global South was produced, circulated and operationalised across imperial and postimperial contexts from 1900 to the present — foregrounding the role of experts, state institutions, civil society and couples in shaping marital and migratory boundaries over the longue durée.

Gemeinsam – Gesicht zeigen gegen Antisemitismus und antimuslimischen Rassismus

Do, 26.11.2026 | 17–20 Uhr
Ort: Franz Hitze Haus, Kardinal-von-Galen-Ring 50

Die Vernissage eröffnet eine Ausstellung, in der Menschen porträtiert werden, die von Antisemitismus oder antimuslimischem Rassismus betroffen sind oder sich öffentlich gegen diese Formen der Diskriminierung engagieren (s. Aktuelles/*News*). Um Anmeldung wird gebeten.

Public Archaeology

Mo, 30.11.2026 | 18–20 Uhr
Room F 2, Fürstenberghaus, Domplatz 20–22 und per Zoom

Vortrag heute:
Kevin McGeough (Lethbridge): Heroes, Mummies, and Treasure. Cinematic Archaeology
Zoom: ID 624 7015 9662, Kenncode 438993

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 02.12.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Vortrag heute:
Prof. Dr. Francis Seek (Technische Hochschule Nürnberg): Anti-Wissenschaft
Zoom-Übertragung

GLAM – Guest Lectures in American Studies Münster

Thu, 03.12.2026 | 12–2 p.m.
Room ES 202, Johannisstr. 12–20 or via Zoom

Dr. Maxi Albrecht: Antibelly – Reforming American Bodies in the Antebellum Era.
Click here to register for Zoom link.
Organisation: English Department, American Studies

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 09.12.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Aktuelle anti-emanzipatorische, anti-diverse und anti-wissenschaftliche Bewegungen gewinnen zunehmend an Sichtbarkeit – auch dort, wo kritisches Denken, Pluralität und Erkenntnisoffenheit zentral sein sollten. Die Ringvorlesung „Diskriminierungsformen an der Universität begegnen“, die im Wintersemester 2026/27 zum zweiten Mal von der Islamisch-Theologischen Fakultät gemeinsam mit den Fachbereichen 6, 8 und 9 der Universität Münster ausgerichtet wird, setzt sich mit den vielfältigen Erscheinungsformen von Diskriminierung im Hochschulkontext auseinander.
Vortrag heute:
Prof.in Dr. Nihad El-Kayed (Universität Münster): Anti-Diversity
Zoom-Übertragung

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 16.12.2026 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Vortrag heute:
Prof.in Dr. İnci Dirim (Universität Wien): Anti-Sprachinklusion
Zoom-Übertragung

Speak Dating

Mi, 16.12.2026 | Beginn: 18:30 Uhr
Ort: Café Fyal, Geisbergweg 8

Komm vorbei und sprich die Sprache(n), die du gerade lernst, lernen möchtest und/oder wieder auffrischen möchtest! /
Come and join us to speak the language(s) you are currently learning, would like to learn and/or improve your language skills.
Organisation: Sprachenzentrum / *Language Centre*

Public Archaeology

Mo, 11.01.2027 | 18–20 Uhr
Room F 2, Fürstenberghaus, Domplatz 20–22 und per Zoom

Ringvorlesung des Netzwerks Archäologie Diagonal und des Centrums für Geschichte und Kultur des östlichen Mittelmeerraums (GKM).
Vortrag heute:
Sebastian Hageneuer (Berlin): Archaeogaming. Videospiele als archäologische Öffentlichkeitsarbeit?
Zoom: ID 624 7015 9662, Kenncode 438993

Speak Dating

Di, 12.01.2027 | Beginn: 18:30 Uhr
Ort: Café Fyal, Geisbergweg 8

Komm vorbei und sprich die Sprache(n), die du gerade lernst, lernen möchtest und/oder wieder auffrischen möchtest! /
Come and join us to speak the language(s) you are currently learning, would like to learn and/or improve your language skills.
Organisation: Sprachenzentrum / *Language Centre*

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 13.01.2027 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Vortrag heute:
Andreas Kemper (Soziologe): Anti-Klassismus
Zoom-Übertragung

Diskriminierungsformen an der Universität begegnen

Mi, 20.01.2027 | 16–18 Uhr
Room S 2, Schlossplatz 2, and per Zoom

Abschlusspodium: Hochschule für alle? Antidiskriminierung zwischen Anspruch und Wirklichkeit. Prof. Dr. Sebastian Bernhardt, Prof.in Dr. Asmaa El Maaroufi, Dr.in Katrin Huxel, Dr.in Bente Lucht (Univ. Münster)
Zoom-Übertragung

Public Archaeology

Mo, 25.01.2027 | 18–20 Uhr
Room F 2, Fürstenberghaus, Domplatz 20–22 und per Zoom

Vortrag heute:
Lisa Stratmann (Haltern): Entdecken. Erforschen. Erleben. Archäologie und Vermittlung im LWL-Römermuseum in Haltern am See
Zoom: ID 624 7015 9662, Kenncode 438993

Das Team des International Office unterstützt sowohl Studierende, die einen Teil ihrer Studien an einer Hochschule im Ausland absolvieren möchten, als auch Studierende, die aus dem Ausland an die Universität Münster kommen - sei es als Austauschstudierende oder für einen kompletten Studiengang. Wir engagieren uns in der Internationalisierung von Studium und Lehre und bieten allen Studierenden Raum zur internationalen Begegnung, Freizeitgestaltung und Weiterbildung. Außerdem fördern wir die internationale Mobilität von Wissenschaftler*innen und Mitarbeiter*innen und sind für international mobile Forscher*innen da.

Weitere Informationen finden Sie unter
www.uni-muenster.de/InternationalOffice
oder kommen Sie direkt zu uns.

The International Office Team supports students who wish to include a stay abroad in their studies as well as students coming from abroad to the University of Münster – either as exchange students or studying for a degree. We are active in the internationalisation process of the university, promote intercultural competence and exchange and offer a broad range of activities. We are also promote international mobility of academic and non-academic staff and operate the Welcome Centre for internationally mobile researchers.

For more information please see
www.uni-muenster.de/InternationalOffice/en/
or come and visit us.

Herausgeberin/*Publisher*:
Universität Münster
International Office
Schlossgarten 3
48149 Münster

Redaktion und Satz/*Editing and typesetting*:
Dipl.-Angl. Petra Bettig

Kontakt/*Contact*:
Telefon: 0251 83-22337
E-Mail: petra.bettig@uni-muenster.de

Titelseitengestaltungund Gestaltungskonzept/
***Cover design and design concept*:**
goldmarie design

Titelbild/*Cover photo*:
shutterstock.com / Nordic Moonlight